

# L'AUBE ROUGE

Drame lyrique en quatre actes

de

Arthur BERNÈDE et Paul de CHOUDENS

Musique de

# CAMILLE ERLANGER

---

Partition Chant et Piano

---

Paris, CHOUDENS, Editeur,  
30, Boulevard des Capucines, 30

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour  
tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

U. S. A. Copyright by Choudens, 1911.

*Imp. Dupré, Paris*



598498  
M  
1308  
L 10

598498

# L'Aube Rouge

Pièce lyrique en 4 Actes et 5 Tableaux

Représentée pour la première fois au Théâtre des Arts, à Rouen

le 29 Décembre 1911

Direction de M. Jacques. A. FERMO

---

## DISTRIBUTION :

<b>Olga</b> , Soprano Dramatique . . .	Mmes CHENAL.	<b>Serge</b> , Ténor . . . . .	MM. CRÉMEL.
<b>Natacha</b> , Mezzo . . . . .	“	<b>Kouraguine</b> , Basse . . . . .	“ BAER.
<b>Sœur Thérèse</b> . . . . .	“ } SOYER.	<b>Pierre de Ruys</b> , Baryton . . .	“ BRUYAS.
<b>Sonia</b> , soprano . . . . .	“ MATIVA.	<b>Le Grand Duc Grégorief</b> . . .	“ AUMONIER.
<b>La Comtesse</b> , Mezzo . . . . .	“	<b>Vassili</b> , Ténor . . . . .	“
<b>Sœur Marthe</b> “ . . . . .	“ } DUBREUIL.	<b>Un Chanteur Napolitain</b> . . .	“ } GRILLÈRES.

**1<sup>re</sup> Dame**, Mme PETLINGER - **2<sup>me</sup> Dame**, Mme DAVRAY - **3<sup>me</sup> Dame**, Mme DAMRY

**4<sup>me</sup> Dame**, Mme BAILLEZ - **5<sup>me</sup> Mme** ISAYE - **Tatiana**, Soprano, M<sup>me</sup> DEBONS.

**Le Général Lovarof**, Basse, M. ROUGON - **Un Capitaine**, Baryton, M. MAIRE

**Un Interne**, Baryton, M. MAIRE - **Yvan**, Ténor, M. SERNIN - **Danilo**, Ténor, M. DUBUARD

Romanichels (*Danseurs*) - Policiers Russes - Dames et jeunes filles - Sœurs de Charité

(*Ballet réglé par M<sup>me</sup> SBERNA GRILLÈRES*)

---

L'action se passe en 19..

---

CHEF D'ORCHESTRE :

M. Théodore MATHIEU

RÉGISSEUR GÉNÉRAL :

M. V. DEPÈRE

CHEF DE CHANT :

M<sup>me</sup> Marye MATHIEU

CHEF DES CHŒURS :

M. DAMRY

Décors de M. RAMBERT



# INDEX

## ACTE I. — A Moscou, chez les Nihilistes.

	Pages
<b>Prélude</b> . . . . .	1
SCÈNE I. Le feu meurt ! . . . . . <i>Sonia, Danilo, Tatiana, Vassili, Natacha, Yvan, Kouraguine,</i> . . . . .	2
SCÈNE II. Ce n'était qu'une femme . . . . . <i>Les mêmes, Olga</i> . . . . .	19
SCÈNE III. A mort ! Arrêtez camarades . . . . . <i>Les mêmes, Serge</i> . . . . .	23
SCÈNE IV. Et puis ! Nous nous aimons . . . . . <i>Olga, Serge</i> . . . . .	44

## ACTE II. — A Nice. - Un grand Salon.

<b>Interlude</b> . . . . .	60
SCÈNE I. Chère amie, chère Olga . . . . . <i>Les 5 Dames, Lovarof, de Ruys, Grégorief, Olga, la Comtesse, Serge</i> . . . . .	62
SCÈNE II. Dans vos yeux des larmes . . . . . <i>Olga, la Comtesse</i> . . . . .	74
SCÈNE III. Tu ne me reconnais donc pas ? . . . . . <i>Les mêmes, Serge</i> . . . . .	78
SCÈNE IV. Serge, pardonne-moi . . . . . <i>Olga, Serge</i> . . . . .	79
SCÈNE V. Malheureux, vous êtes perdu ! . . . . . <i>Les mêmes, la Comtesse, de Ruys</i> . . . . .	89
SCÈNE VI. Quel est cet officier ? . . . . . <i>Olga, de Ruys</i> . . . . .	92

## ACTE III. (1<sup>er</sup> TABLEAU) A Paris, rue Berthollet.

SCÈNE I. Yvan porte un caftan troué . . . . . <i>Olga</i> . . . . .	105
SCÈNE II. Olga, ma femme, mon amie ! . . . . . <i>Olga, Serge</i> . . . . .	114
SCÈNE III. Bonjour les amoureux . . . . . <i>Les mêmes, Kouraguine</i> . . . . .	127
<b>Danse</b> . . . . .	142
SCÈNE IV. Bonjour camarades . . . . . <i>Les mêmes, Vassili</i> . . . . .	144

## (2<sup>me</sup> TABLEAU) La Clinique de Pierre de Ruys.

SCÈNE I. Quel beau temps pour nos chers malades . . . . . <i>Sœur Marthe, Sœur Thérèse</i> . . . . .	165
SCÈNE II. C'est un étudiant Russe . . . . . <i>Les mêmes, Serge, Olga, Kouraguine, un Interne</i> . . . . .	169
SCÈNE III. Mon pauvre ami va mourir . . . . . <i>Olga, Sœur Marthe</i> . . . . .	177
SCÈNE IV. Voici le Docteur . . . . . <i>Sœur Marthe, Sœur Thérèse, de Ruys</i> . . . . .	179
SCÈNE V. Lui ! C'est lui ! . . . . . <i>Olga, de Ruys</i> . . . . .	182
SCÈNE VI. Croyez-vous qu'il le sauvera ? . . . . . <i>Kouraguine, Olga</i> . . . . .	195
SCÈNE VII. Il est sauvé . . . . . <i>Les mêmes, de Ruys</i> . . . . .	201

## ACTE IV. — Aux portes de Moscou.

<b>Introduction</b> . . . . .	203
SCÈNE I. Alors c'est décidé . . . . . <i>Kouraguine, Serge</i> . . . . .	216
SCÈNE II. Olga ! Ami... Tu rêvais . . . . . <i>Serge, Olga</i> . . . . .	224
SCÈNE III. Ah ! c'est vous petit père . . . . . <i>Olga, Kouraguine</i> . . . . .	237



# L'AUBE ROUGE

PIÈCE LYRIQUE EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

Paroles de  
**ARTHUR BERNÈDE**  
et **PAUL DE CHOUDENS**

Musique de  
**CAMILLE ERLANGER**

## ACTE I à Moscou Chez les Nihilistes

**Molto moderato**

**PIANO**

*pp*

Dans un quartier retiré de S<sup>t</sup> Pétersbourg. Une sorte de cour environnée de maisons abandonnées. Une toiture en mauvaises planches s'effondre sous le poids d'une neige très épaisse et très blanche. Par dessus les toits on aperçoit le clocher d'une église. Les Nihilistes se chauffent autour d'un maigre brasero qui s'éteint.

## RIDEAU

## SCÈNE I

SONIA

Lefeumeurt!...

DANILO s'emparant d'une planche

Il brise la planche et la jette dans le brasier

Heureuse - ment que le bois n'est pas loin!

**Più vivo**
**1<sup>o</sup> Tempo***p*

SONIA

La vi - lai - ne fu - mé - e Dani -

TATIANIA

Il ne prendra pas.



Sc. *lo, tu aurais mieux fait de laisser le feu s'éteindre...*

VASSILI *On di - rait que c'est l'âme du*

NATACHA *Tu as raison, mon*

Vas. *peu - ple qui se con - sume ain - si*

Na. *fils. Voi - là bien des années que j'attends ma ven -*

*pressez un peu*

*suivez*

**Tempo**

Na. *- gean - cel!*

**Tempo**

**Istesso tempo**

Na. *Vingt ans que mes deux fils sont*

**Istesso tempo**

Na. *morts là - bas \_\_\_\_\_ en Si - bé - ri - e, Pour a - voir mur - mu -*

Na. *- ré ce que d'au - tres pen - saient !...*

Na. Et je n'ai pas en cor vu la moisson sau -

Na. - glan - - - te que nous avaient pro - mi - se les en -

Na. - fants des mar - tyrs...

Na. **1<sup>o</sup> Tempo** Mais

DANILO et YVAN

Pa - ti - - en - - ce!

**1<sup>o</sup> Tempo**

*p* *pp*

Na. moi, je vais bien tôt mou - rir \_\_\_\_\_

YVAN Non \_\_\_\_\_

Yv. vous vi - vrez as - sez pour voir la grande au - ro - re...

NATACHA Des mots... Agissez!

*p*

YVAN Que voudriez-vous donc?

*pp* *mp*

Quasi allegro molto marcato

*avec féroacité*

*f*

Na. *Moi, — ce que je vou - drais?.. Mais tou - te la Rus -*

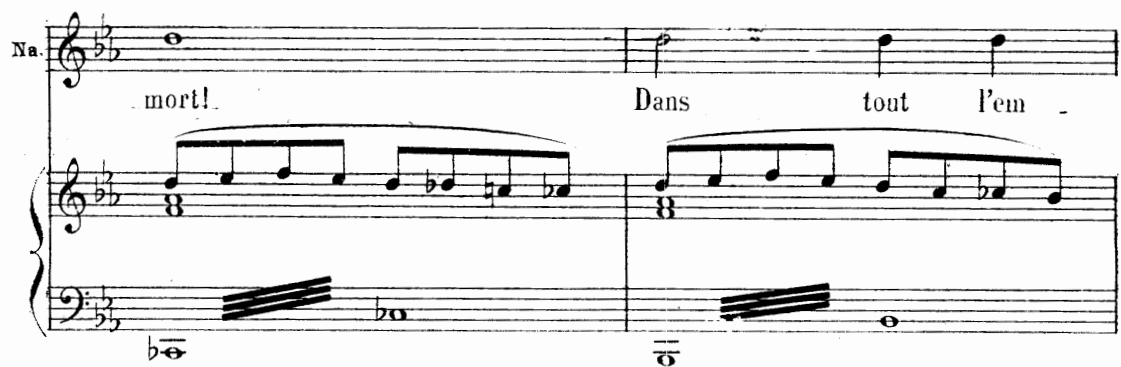
Na. *- sie se le - vant fré - mis - sante en un cri de fu -*

Na. *- reur! — Tous nos moujiks ar - més*

Na. *se ruant sur les vil - les, dé - vas -*

Na.    
 tant les châ-teaux, é - gor-geant les ty -

Na.    
 rans! Par-tout le fer, le feu, la

Na.    
 mort! Dans tout l'em -

Na.    
 - pi - - - re Oui, de-bout!

Na. 

Oui, de\_bout! De - bout,

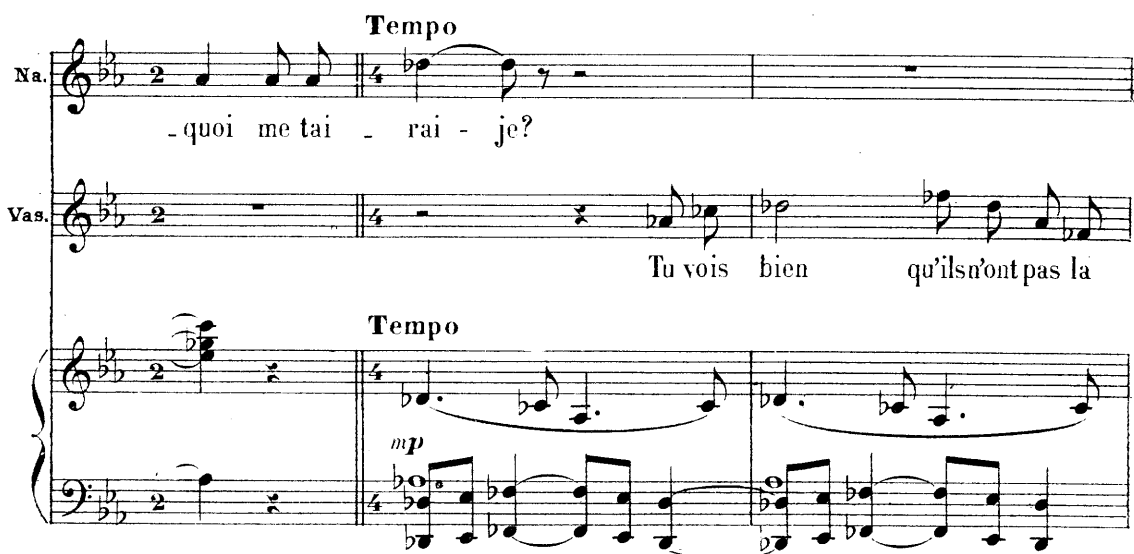
Na. 

Mes en\_fants! Et pour\_

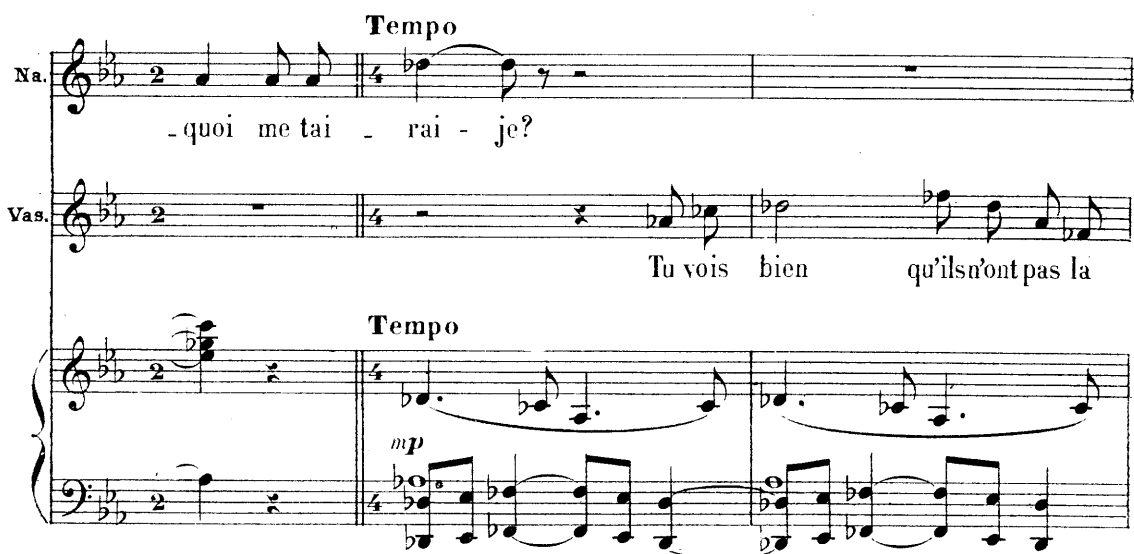
VASSILI

Taistoi...

suivez

Na. 

- quoi me tai - rai - je?

Vas. 

Tu vois bien qu'ils n'ont pas la

Tempo

*mp*

Vas. **foil**  
**KOURAGUINE**

Vas-si-li, tu sais bien qu'au-tant que nous som - mes nous donnerions no-tre

Detailed description: This block contains the musical score for the character Kouraguine. It features a vocal line for 'Vas.' and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'Vas-si-li, tu sais bien qu'au-tant que nous som - mes nous donnerions no-tre'. The piano part consists of chords and arpeggiated figures in both hands. There are triplets in the vocal line.

**SONIA**

A - lors?

Vas. Je sais, Il nous faudrait un chef.

Kou. sang pour la cau - se -

Detailed description: This block contains the musical score for the character Sonia. It features vocal lines for 'Vas.' and 'Kou.' and a piano accompaniment. The vocal lines have lyrics: 'A - lors?', 'Je sais, Il nous faudrait un chef.', and 'sang pour la cau - se -'. The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and chords. There are time signature changes from 3/4 to 4/4.

Vas. **DANILO**

Oui, pour ré-veil - ler nos instincts en - dor - mis....

**YVAN**

Un chef?

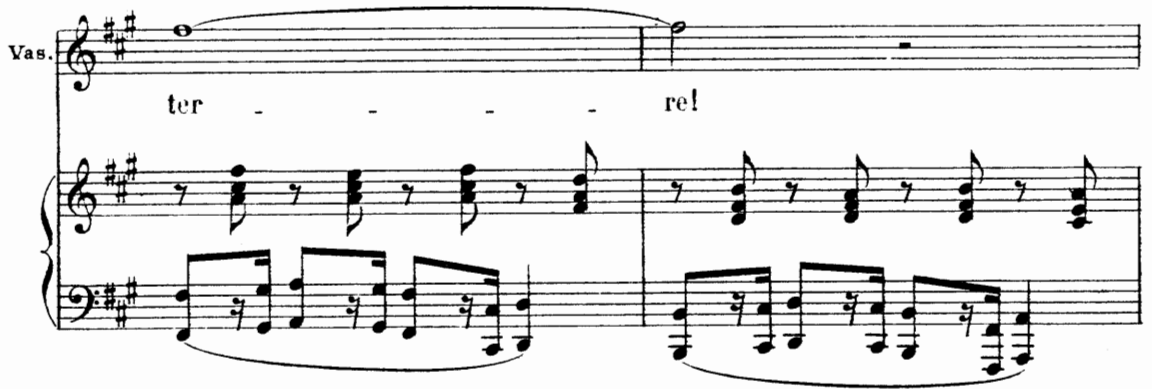
Un chef?

Detailed description: This block contains the musical score for the characters Danilo and Yvan. It features vocal lines for 'Vas.', 'DANILO', and 'YVAN' and a piano accompaniment. The vocal lines have lyrics: 'Oui, pour ré-veil - ler nos instincts en - dor - mis....', 'Un chef?', and 'Un chef?'. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and arpeggios, marked with a piano 'p' dynamic.



Vas.  Un chef pour ra lu mer en nos cœurs la co lè re!

Vas.  Qui doit fen dre les rocs et fai re trembler la

Vas.  ter - - - rel

SONIA et TATIANA

KOURAGUINE  Qui  
Ce chef que tu ré cla mes, Qui sait si nous ne l'avons pas?...

So. Ta. donc?

VASSILI

L'étudiant de Moscou?

Kou. Ser - ge Mar - ka - riev... Pourquoi

SONIA

Il est beau.

Kou. pas? E - lo -

TATIANA

Généreux...

SONIA

Sa parole est ardente

Kou. - quent! Popu - lai - rel

**TATIANA**  
Je voudrais le connaît - tre....

**YVAN et DANILO**  
Vrai -  
Il doit ve - nir... Je l'attends aujourd'hui

**SONIA**  
Vraiment ?

**Ta.**  
Vraiment ?

**VASSILI**  
Nevous hà - tez donc pas de le ju - ger si

**Yv.**  
- ment ?

**Da.**  
- ment ?

suivez

**Tempo** NATACHA

Mon fils, tu as ra - son... De lui je n'attends

Vas.

bien!

**Tempo**

*p*

Na.

rien! C'est un fils de ba - rine; et l'homme qu'il nous

Na.

faut doit sor - tir du peu - - ple

*f* *p*

**1<sup>o</sup> Tempo**

Na.

J'ai froid...

**1<sup>o</sup> Tempo**

*pp* *ppp*

KOURAGUINE

Mais no - tre feu s'éteint et Na - ta -

Kou. *cha grelot - te... Par les Saintes i - ma - ges! Il ne se - ra pas dit Que Nata -*

**DANILO** *Allegro*  
*Que vas-tu fai - re?*

Kou. *cha mourra de froid... lorsqu'ici... Flau -*

Kou. *ad lib.* *Tempo*  
*quer tout simple - ment ce vieux hangar par ter - re!*

*suivez* *sf p* *f*

**VASSILI** *presque sans voir*  
*On a marché par là.*

*Allegro molto*  
*suivez*

SONIA de même

C'est peut-ê - tre Markariév...

YVAN de même

Oui dans cette maison...

KOURAGUINE

Non, — car il doit venir par le pas.

*p* suivez

*p*

Kou.

- sa - ge qu'en se - cret nous a vons prati - qué dans les ca - ves.

*p*

SONIA

Prenez .

DANILO

Je vais voir

YVAN

Peut-être a vons nous é - té dé - non - cés... Je vais a - vec toi

So. gar - - - de...

**TATIANA**  
J'ai peur!

*pp*

**KOURAGUINE**  
Quoi qu'il en soit — je vais toujours bourrer ma

**VASSILI**  
Et si c'est la po - li - ce Je lui ménage, moi, Un beau foud'artifi - cel

Kou. pi - pe..

(allumant sa pipe; entonne une chanson)

Kou. Dans la nuit blanche au clair de lune, La neige brille étrange -

**Tranquillo**

Kou. -ment.... Sur la steppe au linceul d'argent....

TATIANA

J'ai peur.. j'ai peur..

Kou. Enfant!..

**Un poco allegro**

Olga parait conduite par Yvan et Vassili



YVAN  
Ce n'était qu'une fem-me

VASSILI  
Elle était là dans l'ancien mai-

suivez

OLGA  
Mort hi - er en pri -

Vas. - son de Bo - ris Kou - tous - of

Tempo

Ol. - son...

Vas. Mort — Bo - ris Kou - tou -

Ol. *Sous le Knout..*

Vas. *sofl.* *TOUS, sauf Olga, Vassili et Kouraguine* *Les*

*Mort!* *Les lâ - ches!*

Vas. *(à Olga)*

*lâ - ches!* *Mais pour t'aventurer dans ce quar-*

*OLGA*

*Qui je suis? —*

Vas. *- tier maudit toute seu - le, Quid on es - tu? —*

OLGA

Je n'ai pas de rai -

Vas. Par - le ou crains no - tre co - lè - re

suivez

a Tempo

101. - sou mes a - mis pour metai - re... Je me nomme Olga Lo - varof!

*p*

SONIA et NATACHA

Olga Lovarof!

Vas. La fil - le du gé - né - ral...

YVAN De notre bour -

KOURAGUINE Olga Lovarof!

NATACHA

Misé - ra - ble! Misé - ra - ble!

Vas. -reau  
DANILO

De notre assassin

Na. Ton père a tu - é mes en - fants...

Da. C'est lui qui

**Poco allegro**

Na. VASSILI

Da. fit pé - rir tous les nô - - - tres...

KOURAGUINE

Ecoutez-là.. d'abord..

suivez

(Tous se précipitent sur Olga)

(Mais Serge Markariev surgit tout a coup au milieu d'eux)

SONIA et TATIANA

Amort! Amort!

Na. mort! — A mort! — A mort!

SERGE Arrêtez — cama.

Vas. mort! — A mort! — A mort!

DANILO et YVAN Amort! Amort! Amort! Amort!

*ff* Allegro

OLGA *p* poco meno allegro

Serge Marka - riev!

So. *p* Serge Markariev!

Ta. Serge Markariev!

Ser. -ra - des! Pourquoi voulez vous tu.

DANILO *p* Serge Markariev!

YVAN *p* Serge Marka - riev! —

poco meno allegro

NATACHA

L'assas - sin l...

Ser.

- er cette femme ?

VASSILI

Elle est la fil - le de Lovarof !

SONIA et TATIANA

(Tous, dominés, se taisent)

A mort!

Na.

mort! A mort!

Ser.

Laissez là je l'ex - ge

VASSILI, DANILO et YVAN

A mort! A mort! A mort!

accel.

(se tournant vers Olga) (doucement)

Ser. *Molto moderato* Pourquoi vous trouvez-vous si -

SONIA et TATIANA (rumeurs)

NATASHA (méchamment)  
Pour nous espion - ner!

Ser. - ci? *f* Silen - ce...

VASSILI, DANILO et YVAN (rumeurs)

*Vivo*

OLGA *Un poco allegro*  
J'a - vais ap - pris la mort

Ser. *Moderato* Ol - ga Lo - va - rof, répons moi...

*Un poco allegro*

01. *de Bo - ris Kou - tou - sof Et croyant que les siens*

01. *de - meuraient tou - jours là, je ve - nais, tou - te seu - le,*

01. *je vous le ju - re, Pour leur parler delui — et pan -*

*più moderato*

**Allegro**

01. *- ser leur blessu - re!*

*SONIA, TATIANA et NATACHA*

*Men - son - - gel*

*SERGE*

*VASSILI, DANILO et YVAN*

*Men - son - - gel*

**Allegro**



Ser. père est haï pour sa fé-ro-ci-té, Dans son cœur la fleur de bonté

Ser. a depuis longtemps pris ra - ci - ne. Elle a sau - vé dé - jà trois de nos

Ser. frè - res, Pav - lovich, Té - hédrine.. et

## SONIA et TATIANA

Ser. Comment... lui... toi..

moi... —

DANILO et YVAN

Comment.. lui.. toi..

Mod<sup>lo</sup> non troppo

SERGE

C'était à Moscou...

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in 4/2 time and begins with a rest, followed by the lyrics "C'était à Moscou...". The piano accompaniment is in 4/2 time and features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The tempo is marked "Mod<sup>lo</sup> non troppo" and the dynamics are "p".

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes and the lyrics "nous é - tions des - cen - dus dans la ru - e, Tous les é - tu - diants". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The tempo remains "Mod<sup>lo</sup> non troppo".

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "a - vec les ou - vri - ers." and ends with a double bar line. The piano accompaniment includes a change in key signature to one sharp (F#) and a change in tempo to "p molto legato".

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Un po - pe mar - chait à no - tre tê - te, por - tant les". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and key signature. The tempo remains "Mod<sup>lo</sup> non troppo".

Ser. *sain - - tes I - ma - - ges... Nous cla - mions no - tre*

Ser. *chant de li - ber - té! Tout à*

**Allegro**  
Ser. *coup des é - clairs, des sif - fle - ments de*

**Allegro**

Ser. *bal - - les... J'é - tais au pre - mier*

Ser. *rang, j'etombais le premier!*

Ser. *Les co - sa - - ques pas -*

**1<sup>o</sup> Tempo** *accel.*

*p cresc. poco a poco*

*- se - - rent sur nous - en hur - lant!*

Ser.

*rit.*

*ff*

## Andante

Piano introduction for the 'Andante' section. The music is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Andante'. The dynamics are marked *p* (piano) and *molto dolce* (very sweetly). The piano part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

## SERGE

Vocal entry for 'SERGE'. The lyrics are: "Quand je re - vins à moi, longtems a -". The music is in 4/4 time with a key signature of two sharps. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef.

Vocal line for 'Ser.'. The lyrics are: "- près sans dou - te, dans une Is - ba sur le bord d'une rou - te, u - ne". The music is in 4/4 time with a key signature of two sharps. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef.

Vocal line for 'Ser.'. The lyrics are: "femme était la... près de moi... me veillant. Et si je suis vivant,". The music is in 4/4 time with a key signature of two sharps. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef.

Ser. Si je puis aujourd'hui vous demander sa grâ - ce c'est qu'Ol -

Ser. - ga Lo - va - rof m'a sau - vél

serrez un peu

Ser. - Maintenant, je vous mets au dé -

suivez

NATACHA Et mes en - fants? OLGA Vos en -


- fi de frapper -

**Allegro** **rit.**

**Moderato**

01.  *p*  
- fants pauvrefemmes'ilsreve .naient sur ter.re.. \_à pré . sent qu'ils ont vu la lu .

01.   
- miè . re Et qu'ils ont enten . . du la voix du Christ — Jé .

01.   
- sus, Ils te di . raient: Pardon.nez... ô ma mè . re, si vousvou .

01.   
- lez qu'un jour nous soy . ons tous ré . u . nis

On entend au loin la cloche de l'église

NATACHA

Je n'ai plus de co-lè-re Va Ol-ga Lova-

Cloche dans le lointain

**Molto moderato**  
*avec une sonorité mystérieuse*

*p*

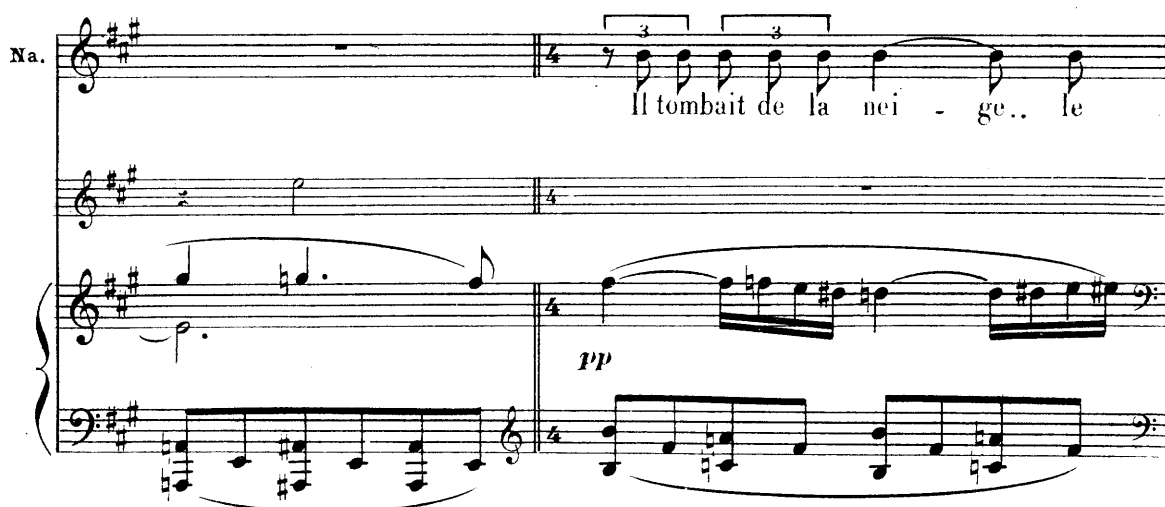
Na. -rof: je ne t'en veux plus —

Na. Voici la nuit qui vient... Vassi-li, prête moi ton bras... Je veux rentrer.



Na. 

Allons nous en, tous, il fait froid...

Na. 

Il tombait de la nei - ge.. le

TATIANA (à Sonia)

Na. 

Oh! viens, ren - trons...

jour où mes deux fils ont é - té massa - crés..

DANILO

*Allegro*

*p*

*p* 3 3

Lapo.

OLGA

Détrompez-vous..

SERGE

Fuy.

VASSILI

Parbleu... je savais bien qu'elle nous trahissait!

3 5

Da.

li - cel

suivez

*f*

Ser.

ezl.

Vas.

A - lors ils vont sau - ter!

Da.

Trop tard..

*Allegro*

*f cresc.* 3

OLGA

Gardez

01: 

votre sangfroid et vous êtes sauvés!

La barrière en planche qui sert de clôture s'abat brutalement

LE CAPITAINE

Enfin nous les tenons..

suivez

NATACHA

1<sup>e</sup> C. Les ban.

Empoignez moi tout ça, fouillez - les!

1<sup>o</sup> Tempo

Na. - dits! KOURAGUINE

Tais - toi vieille!

Più lento

OLGA (fièrement)

De quel droit, Capitaine - Arrêtez-vous ces gens? - Ils n'ont rien fait

Più lento

ol. sans rigueur

LE CAPITAINE

Je suis la fil - le

Qu'on l'arrête, elle aussi!

suivez

Ol. du général Lo-va-rof.

le C. (la reconnaissant)  
La fil - le du général gouverneur!

**Più mod<sup>to</sup>**  
(après l'accord) **1<sup>o</sup> Tempo**

Ol. Et ces gens sont mes a - mis ...

le C. (hésitant)  
Pour - tant...

**Più mod<sup>to</sup>** **1<sup>o</sup> Tempo**

*p* suivez *p*

le C. on m'avait dit... j'avais même des ordres... je vais en référer au

OLGA

KOURAGUINE

Al -

Oui, c'est ce - la... al - lez!..

1e C. chef de la po - li - ce...

Ol. - lez, ca - pi - tai - ne, al lez!

1e C. Je suis bat tu.. mais, jau - rai ma re -

poco allarg. più moderato

Tempo Il sort avec ses hommes

1e C. - van - che! A bien - tôt mespe tits...

1<sup>o</sup> Tempo

rit p

*dim*

**SERGE** **Moderato**  
Eh bien, Que vous di - sais-je?

**KOURAGUINE**  
**Moderato** C'est l'an-ge qui de près ou de  
suivez *p*

*pp*   
8<sup>va</sup> basse

**SONIA et TATIANA**  
Oh! oui, par-

**DANILO**  
Pardon d'avoir douté

**YVAN**  
Oh! oui, pardon ...

Kou.  
loin nous proté - ge ...

OLGA

Mais, partez, car ils peuvent revenir.

So. Ta. - don.

SERGE

Oui, partez!

Kou. C'est plus

le double plus lent

YVAN qui a allumé une lanterne

Par i - ci... par le pas -

Kou. sa

le double plus lent ge...

*p*

Yv. - sa - ge!



à Serge

Kou. Tu viens, mon petit père!

SERGE

Je ne peux la laisser toute seule ici

Più vivo

Ser. Mais, je vous rejoindrai bientôt dès ce soir même.

suivez

*p*

à tous

Ser. OUI, près du jardin de Tauride

KOURAGUINE

Près du jardin de Tauride...

*p*

$\text{♩} = \text{♩}$  précédente

SCÈNE IV OLGA, SERGE

les nihilistes se dispersent et disparaissent...

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and chords.

la nuit est venue

**Lento**

Piano accompaniment for the second system, marked "Lento" and "pp", with a 4/4 time signature and a triplet in the right hand.

clair de lune

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

Piano accompaniment for the third system, marked "All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>", with a 4/4 time signature and a sextuplet in the right hand.

OLGA allant à Serge  
très ardemment

**Moderato**

Et puis! Nous nous aimons

Vocal line for Olga and piano accompaniment for the fourth system, marked "Moderato".

01. tous les deux, n'est - ce pas?

SERGE de même

Vocal line for Serge and piano accompaniment for the fifth system.

Ser. ma di-vine, o mon a-do-ré - e!

OLGA  
Je.  
Ser. Ai - jebien en - tendu...

01. l'ai - mel Nos deux cœurs étaient faits l'un pour.

01. l'au - tre... Ce n'est pas le hasard, vois-tu, c'est la

Ol. de - ti - née qui t'a pla - cé sur mon chemin

SERGE

Nou, — Non, je ne puis

Tempo OLGA

sédez Pourquoi?

Ser. croi - re que tu m'ai - mes... Que suis - je?

Tempo

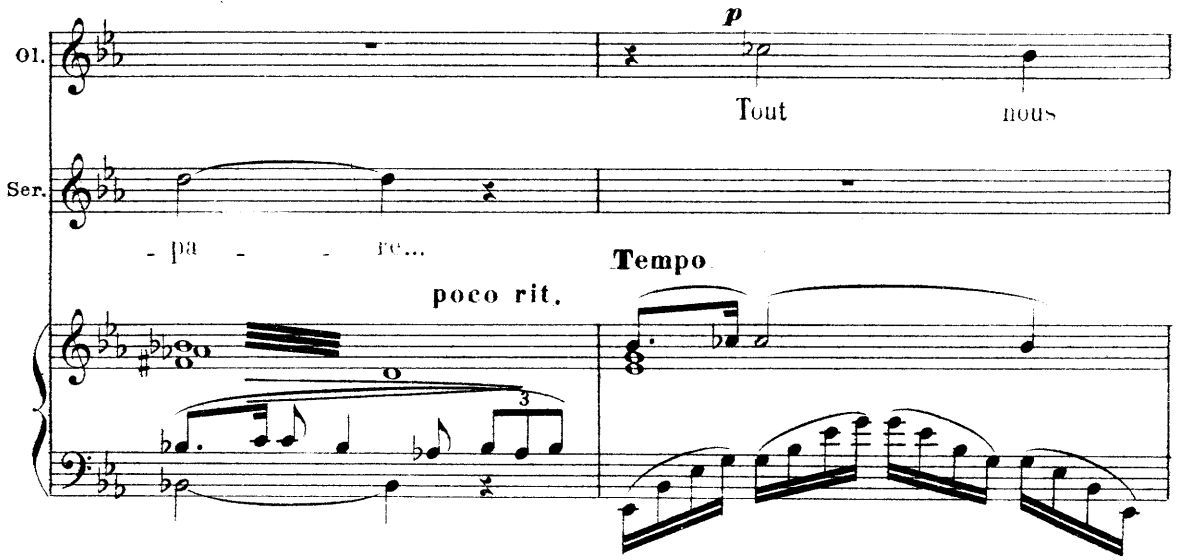
Ol. Mon hé - rost

Ser. Tout nous sé -

Ol. *p* Tout nous

Ser. - pa - re...

*poco rit.* **Tempo**




Ol. ré - unit... De

Ser. Je dou - te!



Ol. moi? II

Ser. Non du bon - heur!



01. *ne dé - pend que de toi seul de le ré - a - li -*

01. *- ser... cédez Je veux être ta fem -*

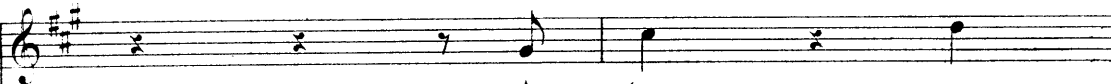
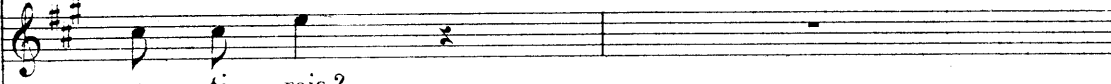
01. *me... SERGE Qu'im -*


**Tempo**

*Mais ton père...*

01. *- por - tel*

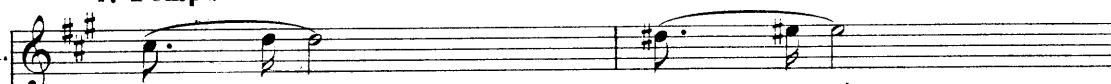

Ser. *Quoi tu con -*

Ol.  A tous pour  
 Ser.  \_ sen - ti - rais ?



**Poco meno allegro**  
 Ol.  è - - tre à toi! **Poco meno allegro** Re - nonce à tes i -  


Ol.  \_ dées et j'a - ban - don - ne mon pè - re  


**1<sup>o</sup> Tempo**  
 Ol.  Pour m'enfuir a - vec toi...  
**1<sup>o</sup> Tempo**  


01. *bien loin où tu vou - dras...*

01. *C'est la mort qui te*

**SERGE**

*A - ban - don - ner la lut - te!*

*mp*

01. *guet - te!*

Ser. *Trahir mes ca - ma - ra - des...*

*mp*



**Poco più mod<sup>to</sup>**

01. Tu ne m'ai - mes donc

**Poco più mod<sup>to</sup>**

*espressivo*

01. pas? Tu ne m'ai - mes donc

**SERGE** se défendant faiblement

Ce serait lâ - che..Non!

01. pas?

Ser. Pourquoi veux-tu que je dé - ser - te la cau - se sa -

Ol  
Ser.

J'ai peur pour toi...  
- cré - e en - tre tou - tes?.. Et moi je ne crains rien!

Ser.

Comme il serait plus beau d'af - fron -

Ser.

- ter, tous les deux, la su -

OLGA

Ser.

Je te  
bli - me ba - tail - let

01. *veut tout à moi... Pour quoi cher cher la*

01. *mort, quand la vie est a nous?*

**SERGE**  
*Non... non c'est impos - si - ble!*

*p* *crescendo*

Ser. *Tu me re-proche - rais un jour de t'avoir o - bé - i* *poco allarg.*

**Aud<sup>te</sup> religioso**

on entend de nouveau la cloche et l'écho très atténué d'un chant religieux

01. *6/4*

**Ténors**  
dans le lointain

**Basses**

**Aud<sup>te</sup> religioso**  
*sf* *pp*

*P* Cloche

Orchestre *pp*

La prière - re!

01.

Oh ces voix dans la nuit... Oh pri-er a-vec eux Dans l'obscuri-té d'une é-

Orgue

01.

-gli-se Près d'un au-tel Dire à Dieu sa dou-

01. leur... Au pied d'un crucifix lais - ser pleurer son

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "leur... Au pied d'un crucifix lais - ser pleurer son". The middle staff is a piano accompaniment for the right hand, and the bottom staff is for the left hand. The music is in 4/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#).

**1<sup>o</sup> Tempo**

01. cœur Je te com-

**SERGE**

Ol - ga tu me par - don - nes?

**1<sup>o</sup> Tempo**

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "cœur Je te com-". The middle staff is a vocal line for "SERGE" with lyrics: "Ol - ga tu me par - don - nes?". The bottom staff is a piano accompaniment. The music is in 4/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#). There is a dynamic marking of *p* (piano) in the piano part.

01. - prends et je t'ad - mi - rel

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- prends et je t'ad - mi - rel". The middle staff is a piano accompaniment for the right hand, and the bottom staff is for the left hand. The music is in 4/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#).

01. *O mon hé - ros, — — — — — mon Dieu!*

**SERGE**  
*Lais - se-moi te ju - rer d'ê - tre tou-jours à*

**OLGA** **Lento**  
*Oui — — — — — Ah! tant que je vi - vrai*

Ser. *toi* **Lento**

01. *tu se - ras ma pen - sée, mon espoir — — — — —*

Ser. *A ja - mais nos â - mes sont u -*  
**a Tempo**

**Tempo**

01. *rit.* Je ne serai jamais qu'a toi,

Ser. - ni - es.

**Tempo**

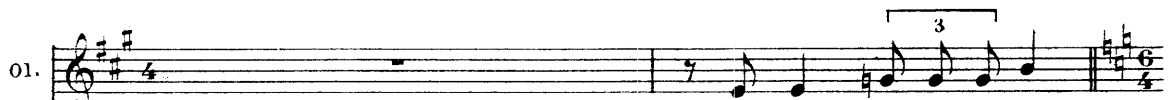
*rit.* suivez.

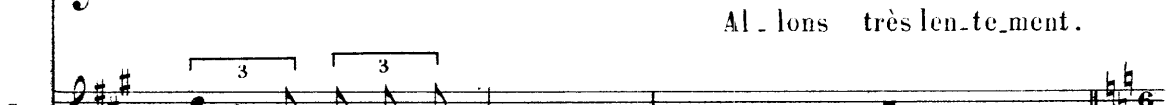
01. La neige tombe ... Viens, partons

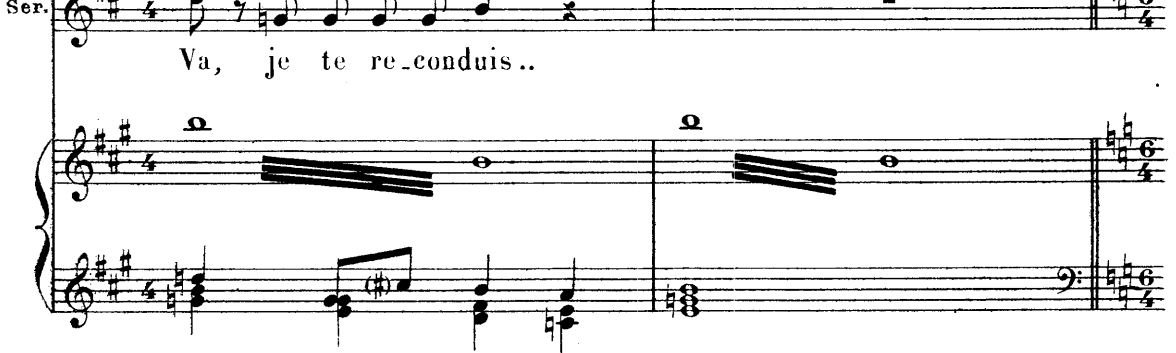
Ser. Ma bien ai\_mé - el

*pp* **Molto tranquille**

01. Mon traî\_neau est res\_té sur la pla\_ce voi\_si - ne...

01.  Al - lons très len - te - ment.

Ser.  Va, je te re - conduis ..



01.  Ils marchent enlacés sous la neige  
La nei - ge met sur nous son manteau tout

CLOCHE  
*pp*

**1<sup>o</sup> Tempo**



01.  blanc; On di - rait que ce sont nos cœurs — qu'elle en - ve -





01. *lop - pe... Oh! cette clo - che oh, — ces*

Ténors

Basses

Orgue

*rit.*

LE RIDEAU tombe lentement

01. *voix... ———*

*p* Orchestre

*pp*

FIN du 1<sup>er</sup> Acte

## ACTE II

- A Nice -

*Un grand salon s'ouvrant de plein pied sur une terrasse d'où l'on aperçoit  
le magnifique panorama Méditerranéen — Au crépuscule.*

All<sup>o</sup> giocoso

PIANO

The piano score consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The first system begins with a forte (f) dynamic. The music is characterized by a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, often with a '7' marking above the notes, and a bass line with chords and single notes. The second system continues this pattern with some chromatic movement in the bass line. The third system features more complex chordal textures in the right hand. The fourth system shows a more melodic line in the right hand with a wide interval. The fifth system concludes with a final chordal texture in the right hand and a simple bass line.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble with slurs and a bass line with eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff includes triplets and slurs. The bass staff continues with eighth notes and rests.

Third system of musical notation. The treble staff features a trill (tr) and triplets. The bass staff has rests and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff has slurs and triplets. The bass staff has chords and rests.

Fifth system of musical notation. The treble staff has slurs and triplets. The bass staff has chords and eighth notes.

RIDEAU

Sixth system of musical notation, starting with the word "RIDEAU". The treble staff has slurs and triplets. The bass staff has chords and eighth notes.

Le général Lovarof et le docteur Pierre de Ruys sont debout auprès du grand Duc Grégorief Des uniformes russes et français... des habits noirs aussi... Au milieu d'un groupe de dames et de jeunes filles Olga, en une exquise toilette de mariée est assise. La Comtesse Stracka se tient près d'elle. Serge Markarief en uniforme d'officier russe se tient dissimulé dans les groupes.

## SCÈNE I

2<sup>e</sup> DAME (à Olga)

**Tempo di Valse**

Chère a - mi - e,..

1<sup>re</sup> DAME (de même)

Chère a - mi - e..

Per - met -

3<sup>e</sup> DAME (de même)

Chère Ol - ga!

4<sup>e</sup> DAME (de même)

Chère Ol - ga!

5<sup>e</sup> DAME (de même)

Chère a - mi - e,

1<sup>re</sup>  
D.

- tez que l'on vous em - bras - se.

3<sup>e</sup> DAME

Tous nos com - pli -

1<sup>re</sup> D. *Vo*tre é - poux est char - mant...

2<sup>e</sup> D. Per - met - tez que

3<sup>e</sup> D. - ments...

1<sup>re</sup> D. *Vo*tre é - poux est char - mant.

2<sup>e</sup> D. *P*onvons em - bras - se... *Chère Ol - ga!*

4<sup>e</sup> D. *Chère a - mie.*

*cresc.*

Les invités circulent dans tous les sens

Le Général LOVAROF  
au Grand Duc

Lais - sez - moi re - mer - ci - er en - co - re votre Al -

**Istesso tempo**

*p*

Lo. - tes - se du grand hon - neur qu'elle me fait au - jour - d'hui

Lo.

**GRÉGORIEF**

L'on - cle du Tzar de toutes les Rus - si - es se de -

Gré.

- vait d'as - sis - ter au ma - ri - a - ge de la fil - le du Géné -

LOVAROF

Gré.

Main - te - nant je vais pou -

- ral Lo - va - rof!

*p*

Lo.

- voir par - tir tran - quil - le; car je lais - se ma

Lo.

fil - le au meil - leur des ma - ris.

## GRÉGORIEF

Monsieur Pierre de Ru - ys — votre

Gré.

nom est parve nu jusqu'à nous. Vous ê - tes dé - ja l'un des chirurgi -

de RUYS (s'inclinant)

1<sup>o</sup> Tempo

Gré.

Mon - sei - gneur!

- ens les plus con - nus de Fran - ce

Le Grand Duc s'éloigne avec le Général Lovarof et se dirige vers Olga. arrivé devant



elle il s'incline.  
GRÉGORIEF

Re - ce - vez tous mes vœux et tous mes compli - ments.

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Re - ce - vez tous mes vœux et tous mes compli - ments."

Olga s'est levée et fait une révérence de cour.

Gré. On di - - - rait que ce coin de Mé - di - ter - ra -

The second system features a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The lyrics are: "On di - - - rait que ce coin de Mé - di - ter - ra -". A piano dynamic marking (*p*) is present in the piano part.

Gré. - né - é, dé - si - reux de fê - ter l'ex - qui - se ma - ri -

The third system continues with the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains two flats. The lyrics are: "- né - é, dé - si - reux de fê - ter l'ex - qui - se ma - ri -".

Gré. - e - e, met à ses pieds son é - ter - nel prin -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains two flats. The lyrics are: "- e - e, met à ses pieds son é - ter - nel prin -".

(Le Grand Duc s'éloigne par le fond reconduit par le Général Lovarof et Pierre de Ruys et suivi par une grande partie des invités)  
La nuit vient — On entend une chanson Napolitaine dans le lointain.

**Allegretto**

UNE VOIX DANS LE LOINTAIN

Gré.

— temps —

**Allegretto**

Maudolines et Guitares dans la coulisse.

The score for 'UNE VOIX DANS LE LOINTAIN' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics 'Ca - ru-li, cu stuocchie do - ce'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The tempo is marked 'Allegretto'.

Uae V.

ni - re, ni - re, cu stavoc - ca ros - sa tu me

This section continues the vocal line with lyrics 'ni - re, ni - re, cu stavoc - ca ros - sa tu me'. The piano accompaniment remains consistent with the previous section, providing a rhythmic foundation for the vocal melody.

LA COMTESSE

Mais nous al - lons par - tir aus -

faie mu - - ri - re Ma mu - ri num vo - glio nè las -

The score for 'LA COMTESSE' includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'Mais nous al - lons par - tir aus -' and 'faie mu - - ri - re Ma mu - ri num vo - glio nè las -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous sections.

1a C. *- si*  
 Toutes les dames entourent Olga.  
 1<sup>re</sup> DAME (à Olga)  
 Chère a - mi - e, embrassez-nous...  
 2<sup>e</sup> DAME  
 En - co - re

Une V.  
 - sar - te ma - ie, ten - go ma spe ran - za Ca t'ar -

1<sup>re</sup> D.  
 N'en nous ou bli - ez pas ...  
 2<sup>e</sup> D.  
 tous nos compli - ments.. Nous nous rever -  
 Une V.  
 - ren - nar - ra - ie... O je Ca - ru - il,

Des domestiques apportent des manteaux que les dames mettent en continuant

2<sup>e</sup> D. rons à Pa - ris! Embrassez-

3<sup>e</sup> D. Vous al - lez as - sis - ter a toutes les pre - miè - res...

Une V. O je Ca - ru - li O je Ca - ru - li me vu o fa

à bavarder entre elles.

1<sup>re</sup> DAME 3 3 3

Irez-vous à Deauville ou a Di - nard?

2<sup>e</sup> D. nous chère a - mi - e ! En

Une V. stru. je reaccu - si O je Ca - ru - li O je Ca - ru -

LA COMTESSE

Istesso Tempo

Ahl mes - da - mes je vous en pri - e

2<sup>e</sup> D. Suisse peut é - tre !

Une V. - li O je Ca - ru - li me vu o fa stru. je reaccu - si

Istesso Tempo

3<sup>e</sup> DAME

Nous al\_lous demain a San Re -

1<sup>re</sup> DAME

Et nous dans l'Este.rel

2<sup>e</sup> DAME

Oui...

3<sup>e</sup> D.

- mo.. En au - to? Des -

2<sup>e</sup> D.

Vous savez que la belle Mi-ra a per -

3<sup>e</sup> D.

- cen\_dez vous ce soir au Casi - no?

UNE VOIX DANS LE LOINTAIN

la la la la la la la la

2<sup>e</sup> D. *du mil le louis hi - er a la roulet - te*

Une V. *la la la la la la la la la la*

1<sup>re</sup> DAME *Bah! le Grand Duc les lui ren dra..*

Une V. *la la la — UNE AUTRE VOIX*

*la la la la la la la la la —*

(allant vers Olga)

1<sup>re</sup> D. *Qu'on l'embrasse en co - re.. A -*

2<sup>e</sup> DAME *Au-re - voir —*

1<sup>o</sup> Tempo

OLGA (bas à la Comtesse)

LA COMTESSE

Restez,  
Bon - soir ma chère en - fant !

1<sup>o</sup> D.  
dieu !

1<sup>o</sup> Tempo All<sup>o</sup>

01.  
je vous en pri - - et

Les dames se retirent par groupes.

UNE VOIX DANS LE LOINTAIN

Poco rit.

Allegretto

O Je Ga - ru - li O Je Ga - ru -

Une V.  
- li O Je Ga - ru - li me vuo fa stru - jere accu - si

Une V.  
O je Ca - ru - li O je Ca - ru - li O je Ca - ru -

Une V.  
- li me vuo fa stru - jereaccu - - si

**All<sup>o</sup> molto**

## SCÈNE II OLGA, LA COMTESSE

OLGA

Je n'en puis plus.. de dou.

LA COMTESSE

Dans vos yeux des larmes.. qu'avez - vous?

suivez

Oi.  
- leur et de hon - tel

la C.  
Ol - ga... ma pauvre en - fant!



All<sup>o</sup> moderato

01. Vous ma se-conde mè - re... Vous qui con-nais-sez mon se -

All<sup>o</sup> moderato

01. - cret... Ah! laissez-moi pleu - rer dans vos bras.

LA COMTESSE

Prenez gar - de!

01. Ser - - ge, mon bien ai - mé... Ja - mais je

1a c. Si - len - cel

01. ne me pardon-ne-rai.. mon ser - ment ou - bli -

1a c. Pour - - quoi?

01. *é...* Mais son âme est vi -

1a  
c. Puis - qu'il n'est plus...

01. - van - - te Et, s'il est mort en Sibé-rie Fu-sillé, m'a-t'on

*cresc.*

01. dit, au cours d'une ré - vol - - te, J'au - rais dû cepen -

**Poco meno All<sup>o</sup>**

**Poco meno All<sup>o</sup>**

01. - dant, gar - der - - son souve - nir - - Et neme don -

**1<sup>o</sup> Tempo**

**1<sup>o</sup> Tempo**

oi. - ner à per-son-nel

LA COMTESSE

N'était-ce pas pour vous le cou-vent la pri-

The first system of music includes a vocal line for 'oi.' with lyrics '- ner à per-son-nel'. Below it is a vocal line for 'LA COMTESSE' with lyrics 'N'était-ce pas pour vous le cou-vent la pri-'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines. A dynamic marking 'p' is present in the piano part.

oi. Oui j'ai cé - dé Et j'ai

la c. - son?

The second system of music includes a vocal line for 'oi.' with lyrics 'Oui j'ai cé - dé Et j'ai'. Below it is a vocal line for 'la c.' with lyrics '- son?'. The piano accompaniment continues with two staves, featuring a prominent sixteenth-note figure in the bass clef. A dynamic marking 'p' is present.

oi. peur main-te - nant que Ser - ge de là haut me re -

The third system of music includes a vocal line for 'oi.' with lyrics 'peur main-te - nant que Ser - ge de là haut me re -'. The piano accompaniment features a series of chords in the treble clef and a more active bass line. A dynamic marking 'p cresc.' is present.

01. - pro - che D'avoir man - qué a mon ser - ment!  
 LA COMTESSE  
 Mais on vient!  
**1<sup>o</sup> Tempo**

SCÈNE III les mêmes SERGE

(ne reconnaissant pas Serge)

(poussant un cri)

01. Monsieur! (s'élançant vers elle)  
 SERGE  
 Olga! Tu neme reconnais donc pas?  
 suivez

01. Ah! Vivant!  
**Allegro**

(à la Comtesse)

01. Il est vivant! ne nous trahis.sez pas! Veil.lez au dehors!

1a C. Mon Dieu!

rit. All<sup>o</sup> non troppo SCÈNE IV OLGA, SERGE

01. Je vous suppli.e! Ser.ge pardonne  
(La Comtesse Stracka sort)

All<sup>o</sup> non troppo

*mf*

01. moi... SERGE  
Je ne t'en veux pas, j'ai tout ap.pris... ton

Ser.    
 père ta men - til

Ser.    
 Car j'ai pu m'éva - der... bri - ser la

Ser.    
 chaîne a - tro - - - - - ce! Et ve - nir jus - qu'i -

Ser.    
 ci sous ce déguise - ment Trop tard, hé - las! \_\_\_\_\_

Ser. puis que la ruse in - fâ - me de ton père a réus -

Ser. - si Et que tu es la fem - me d'un au - - - tre!

OLGA  
Pas en - co - - - rel

Ser. Que dis-tu?

**Cédez un peu**

Ol. O mon Ser - - - ge Je t'ai - me...

Ser. Que distu? **Cédez un peu** (b)

01.  *Puis-qu'il en est ain - si, puis-que mon pè - re m'a trom -*

01.  *- pé - e Je tien - drai jus-qu'au bout ma pro -*

01.  *- mes - se... Je ne se - rais ja - mais qu'à*

01.  *toit* **SERGE** *Quoil tu con - sen - ti -*



Ol. A tout! A m'enfuir!

Ser. - rais? — Même à t'enfuir a-vec moi?..

Ol. Ta

Ser. A par-ta-ger ma vie a-ven-tu-reu-se?

Ol. vie a-ven-tu-reu-se... Tes pé-rils!

Ser. Mes pé-rils?

Ser. Et sur\_tout... e\_cou - te moi bien...

Ser. A con\_fes\_ser ma foi a croire en mes i -

OLGA (avec une exaltation grandissante)

Ser. Je dé - es?

01. *allargando* **Mod<sup>to</sup> poco maestoso**

crois en toi!

*allargando* **Mod<sup>to</sup> poco maestoso**

*p*

01. Je crois en l'a - mour qui trans - por - te les

01. cœurs et les rend sans re - pro - - che et sans

01. peur! Je

01. crois en l'a - venir que le clair so - leil

01. do - - - - rel

01. Je crois aux moissons de bon - té, de just\_i - - ce

01. et de li - ber - té! Je

01. crois aux révol\_tés di - vins Je crois encore à tout ce que tu crois -

01. Je veux ce que tu veux! Nos deux cœurs n'ont plus qu'un!

01. Ah! je crois en toi, En toi, mon

*Allarg.*

01. Dieu!

**Tempo**

**All? Appassionato**

SERGE

Ah! pos - sé - der l'ê - tre a - do - ré!

**All? Appassionato**

*mf*

Ser. Ravir · au bourreau tant ex - é - cré

Ser. cel - le dont il fai - sait l'es - cla - ve de sa bai - ne

Ser. *mf* Ol - ga! comme je

*allarg.*

OLGA

Ser. *Tempo* Par - tons... Je ne veux plus les  
vais t'ai - mer!

Ol. voir...

Ser. Oui fu- yons!

SCÈNE IV les mêmes COMTESSE puis PIERRE DE RUYS  
**Allegro molto**

LA COMTESSE STRACKA

Malheureux, vous ê-tes per - dus!

**Allegro molto**

OLGA

Mon - sieur de Ru - ys!

SERGE

Lui! Je l'at -

01. *Prends garde, je t'en prie Il te dénonce -*

tends,

01. *-rait sans doute... Je te rejoindrai.. je te le jure*

*poco rit. p*

*poco rit. p*

Pierre de Ruys parait\_ Olga qui a su se dominer tend la main à Serge gracieuse et souriante

01. *Va Au revoir, mon cher com - te Boris...*

**Modérato**

*p*



(bas)

01. *SERGE* (baisant la main d'Olga) (bas) *Devant la porte du jardin..*

Tu vien dras?

01. attends moi... Je suis à toi.. à

(de Ruys s'approche) (haut)

01. toi Au revoir.. à bien tôt j'es-pè - re

*SERGE* (bas) Serge se retire suivi de la Comtesse Stracka

À bientôt!

rit.

## SCÈNE V OLGA, PIERRE DE RUYS

01. *DE RUYS*

Le Comte Boris I-gna-tieff aide de camp du grand

Que est cet officier?

suivez *p*

01. duc Grégorieff Il était là, pourtant!

de R. Jene l'avais pas vu parminos invi-tés..

**Allegro moderato**
**DE RUYS (très amoureusement)****Moderato**

Ol - - ga ma bien ai - -

**Moderato**

Ol.  
Laissez-moi...

de R.  
mé - e... J'es - père à for - ce d'amour

de R.  
Endor - mir la dou - leur de votre à - me bles - sé - e...

OLGA  
Jamais... —

DE RUYS  
J'es - père en - cor à

de R.  
for - ce de dou - ceur attendrir

de R. *vo*  
 votre orgueil et toucher vo-tre cœur. J'es -

de R. *vo*  
 - père en - fin, à for - ce de ten - dres - - se

de R. *vo*  
 de votre âme en deuil vain - cre la tris - tes - se!

*OLGA*  
 Ja - -

*Rit.*

Ol. *vo*  
 - mais!

de R. *vo*  
 Oui, je veux vous faire ou - bli -

*Meno mod<sup>to</sup>*

## OLGA (bravement)

de R. Ser - ge Mar - ka - - rief? - - - - - Lui -

de R. - er ... - mè - - - me. Car je vous

de R. ai - me tant que je me sens de for - - - ce à

de R. vain - - - ere le fan - to -

de R. me qui han - te votre es - prit..

Musical score for 'de R.' in G major, 4/4 time. The vocal line (bass clef) has a triplet of eighth notes on 'han - te' and a long note on 'prit..'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

OLGA

de R. Et s'il était vi - vant? Et si ressuscit.

Que di - tes vous?

Musical score for 'OLGA' and 'de R.'. 'OLGA' (treble clef) sings 'Et s'il était vi - vant? Et si ressuscit.' 'de R.' (bass clef) sings 'Que di - tes vous?'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) consists of chords and a bass line.

01. - tant, — tout à coup, il venait, in - voquant mes serments...

Musical score for '01.' in G major, 4/4 time. The vocal line (treble clef) has a triplet of eighth notes on 'tant, — tout à coup, il venait, in - voquant mes serments...'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

01. me dispu - ter à vous? DE RUYS Non, non c'est impossi - ble!

Musical score for '01.' and 'DE RUYS'. '01.' (treble clef) sings 'me dispu - ter à vous?'. 'DE RUYS' (bass clef) sings 'Non, non c'est impossi - ble!'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

Oi. *3* Que fe - riez - vous? *3* Je savais bien..

de R. (énergique) Je le .tue - rais! (cherchant à s'illusionner) Mais

de R. *Molto mod<sup>to</sup>* non, mais non ce n'est pas vrai!

la voix de SERGE (au loin) Après le traîneau qui pas - se, Les

la V. *p* lous bur - lent si nis - tre - ment Ne crains rien, ô ma belle en -

de S.

la V.  
de S.

- la - ce De tes deux bras, ton\_doux\_ amant... Car les loups perdent no\_tre

OLGA extatique redit le chant de Serge

la V.  
de S.

Ne crains rien, ô mabelle en - la - ce De tes deux bras,  
tra - - - cel

*ppp*

01.

ton\_doux\_ amant... Car les loups perdent no\_tre tra -

01.

- cel Il m'attend..

DE RUYS

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> Mar - ka\_rief est vi\_vant! Tu n'i\_ras

*mf*



Ol. J'irai C'est lui que j'ai - - - mel  
 de R. pas! Ol-ga! Prends (menaçant)

Saisissant un stylet qu'elle cachait dans son corsage  
 Ol. Cesoir plutôt qu'd'être à  
 de R. (Il s'avance vers Olga)  
 gar - - - del

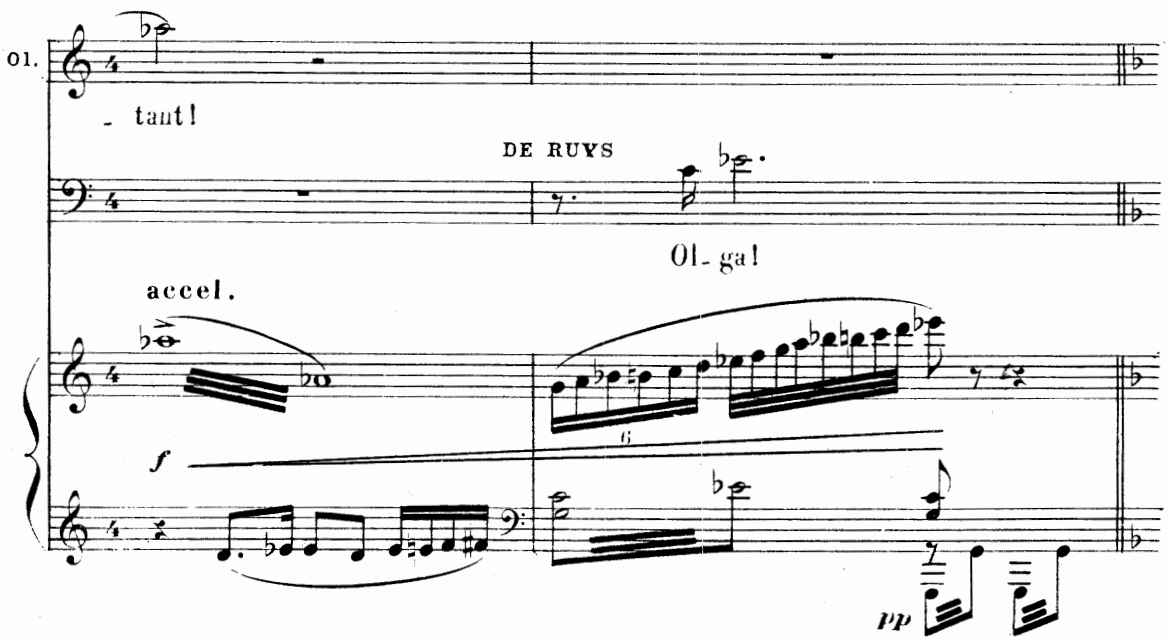
*sf mp* Suivez

Ol. vous, je comptais mou - rir.. (terrifié)  
 de R. Mal - heu - reu - - - se

**Tempo**

01.  *poco più Mod<sup>to</sup>*  
Si tu m'empêches de par - tir, Si tu appel - les et si tu

01.   
cours à ma pour - sui - te, je me frap - pe à l'ins -

01.   
- tant!  
DE RUYS  
Ol - gal  
*accel.*  
*s*  
*pp*

1a Voix de SERGE (au loin)

cédez

Necrains rien, ô mabelle, en la ce, de tes deux bras, ton doux amant!

Mod<sup>to</sup> molto

suivez

OLGA

*f*

Tempo

1a V.  
de S.

Tempo

poco rit.

Elle s'enfuit laissant Pierre de Ruys frappé de stupeur et s'effondrant sur un divan

01.

dieu!

Allegro

*ff*

FIN du 2<sup>e</sup> Acte

## ACTE III

1<sup>er</sup> TABLEAU

A Paris - rue Berthollet

*Une sorte d'atelier de peintre - Ameublement très simple - Dans un coin une table avec un samovar - Ça et là des vases avec des fleurs - Aux murs quelques images d'art*

**Moderato non troppo**

**PIANO**

(\*) *f*

**Poco rit.****Tempo**

(\*) D'après une chanson populaire-russe

poco allarg.

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment in 7/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and chordal textures.

Allegretto

*p léger*

Musical score for the second system, starting with the tempo marking "Allegretto" and dynamic "p léger". The time signature changes to 6/8. The music is written for two staves, showing a more melodic and rhythmic progression.

Musical score for the third system, continuing the piece in 6/8 time. The notation includes various rhythmic figures and phrasing marks across two staves.

Musical score for the fourth system, featuring a prominent melodic line in the right hand with slurs and accents, and a supporting bass line in the left hand.

Musical score for the fifth system, concluding the piece with a final melodic phrase in the right hand and a bass line featuring triplets and chords.

First system of a piano score. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is written for a grand piano with a treble and bass clef. The melody in the treble clef is a simple line of notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score. It continues the melody and accompaniment from the first system. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

**RIDEAU**

Third system of the piano score, titled "RIDEAU". The key signature remains two sharps. The music features a more active melody in the treble clef with eighth and sixteenth notes, and a bass line with a mix of eighth and quarter notes.

**rit. un poco**

Fourth system of the piano score, marked "rit. un poco". The tempo is slightly reduced. The melody in the treble clef consists of a series of eighth notes, and the bass line continues with a steady accompaniment.

**Moderato**

Fifth system of the piano score, marked "Moderato". The tempo is moderate. The music changes to a 2/2 time signature. The treble clef features a melody of quarter notes, and the bass clef has a simple accompaniment. A star symbol (★) is placed below the first measure of the bass line.

(★) d'après une chanson populaire

## OLGA

Y - van porte un caf - tan trou.é - que le dia,ble lui a don.né -

01. *rit.*

Oh! l'entends-tu? l'entends-tu monYvan Qu'en pen - ses - tu? o mon amour cher trésor!

01.

La la la la la la la la la la la la la la la la la la!

*Più moderato* *rit.*

Oh! l'entends-tu? l'entends-tu monYvan Qu'en pen - ses - tu? o mon a.mour cher tré -

01. sor?

SONIA

Et vous ne trou-vez pas ce-la pé-

**Allegretto**

*p*

01. Quoi donc?

So. - ni - ble? Mais de faire ainsi le mé - na - ge.

01. Au con - trai - re Ja-mais je ne fus si heu - reu -



## Più lento

01. *se!* Nous nous aimons tant, Serge et

Più lento rit.

1<sup>o</sup> Tempo

01. *moi!*

*p*

01. L'ex - il ne me pè - se

TATIANA

Et vous ne pensez pas au pa - ys?

Ol. guère re

Ta. Oh moi, je voudrais bien m'en retourner là-bas,

*p*

Ta. Qui sait si le grand jour bientôt ne viendra

**Istesso Tempo**

OLGA reprend sa chanson tout en continuant à faire le ménage

Y - van porte un caf - tan trou - e - que le dia - ble lui

Ta. pas

Ol. a don - né - Oh! l'en - tends-tu? l'en - tends-tu mon Y - van Qu'en

**Poco rit.**

ol. pen - ses - tu mon a - mour, mon cher tré - sor!

**1. Tempo**

*mp*

**TATIANA**

Et vos parents.. et vos a - mis.. et vo - tre pè - re ?

**Poco moderato**

**OLGA**

Il - s ont vou - lu bri - ser mon cœ - ur.. — Mon

*p*

ol. cœ - ur n'a pas vou - lu mou - ri

O1. *Mais il a ces\_sé de battre à tout jamais pour ceux qui vou\_*

O1. *lurent m'ar\_racher à ce\_lui que j'ai\_mais*

**Cédez**

**Tempo**

**Cédez**

O1. **TATIANA** *Tout à fait..*

*A\_lors vous ê\_tes tout à fait des nô\_tres?*

O1. *Dé\_*

Ta. **1<sup>o</sup> Tempo** *Il faut que je vous quitte*

*mp*

## SONIA

Ol. - ja Jevousquitte aussi

Ta. Une lettre très pressé - e Pour nos a - mis de Petersbourg

So. Notre cama\_rade Wassi - li Est ar\_rivé ce ma\_tin de Rus -

So. - si - - e C'est la pre\_mière fois qu'il vient à Pa -

So. - ris Jevais au devant de lui

OLGA

Kou\_raguine Da\_ni - lo tous les au\_tres doivent ve -

1<sup>o</sup> Tempo

01.

- nir prendre le thé vers cinq heu - res,

01.

vous viendrez ?

SONIA  
Bonjour à Ser - ge.

TATIANA  
Nous vien\_drons

01.

Il ne va pas tar - der à ren - trer.. je Pat -

01. *tends.* Et soy-ez là très vi - te.

SONIA

Au revoir!

So. *rit.* A tout à l'heure *1<sup>o</sup> tempo* Y -

TATIANA

A tout à l'heure *1<sup>o</sup> tempo*

*p*

01. - van por-te des bot - tes qu'il tient de son ai - eul, le dia-ble

Ah! l'entends-tu? l'entends-tu monYvan Qu'en pen - ses - tu mon cher amour, \_cher trésor

All.  
s

OLGA *p* tendrement  
Mon bien ai - mé..

SERGE  
Ol - ga! ma femme, mon a - mi - - e!

Moderato  
rit.  
Mod<sup>to</sup> non troppo  
*p*

Ol.  
Je t'ai - - me

Ser.  
Tu ne regrettes rien ?



01. Et je voudrais que notre a - mour du - rat ain - si tou -

*rit.*

01. - jours

SERGE

Ah! pour - quoi m'aimes - tu si grande -

**Tempo poco più animato**

*espress.*

01. *passionné*  
Pourquoi.. Ô mon maî - tre, ô mou a - mant!

Ser. - ment?

(a)

rit.

01. Par. ce que j'ai compris que tu étais ma vi - - e

allarg.

Modéré sans lenteur

OLGA

Ser - - - ge notre ho - ri - zon - - si clair,

01. si ra - di - eux mon - te si haut,

01. *vois-tu qu'il dé - pas - se les*

*p*

01. *cieux; Et je ne vois plus rien*

*pp* *p*

01. *rit. Tempo en dehors de nous deux!*

*poco rit.* **Tempo**

*Poco meno moderato*

*sempre p*

01. Lors - que le soir as - - sis près de cet - te fe -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a 4/4 time signature. The lyrics are "Lors - que le soir as - - sis près de cet - te fe -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a 4/4 time signature. The key signature has one flat (B-flat). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with dotted rhythms in the left hand.

01. - nè - - tre Nous voy - ons le so - leil

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a 4/4 time signature. The lyrics are "- nè - - tre Nous voy - ons le so - leil". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a 4/4 time signature. The key signature has one flat (B-flat). The piano part continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and bass line in the left hand.

01. len - te - ment dis - pa - raî - - tre Je

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a 4/4 time signature. The lyrics are "len - te - ment dis - pa - raî - - tre Je". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a 4/4 time signature. The key signature has one flat (B-flat). The piano part continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and bass line in the left hand.

01. sens qu'il lais - - se tout son

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a 4/4 time signature. The lyrics are "sens qu'il lais - - se tout son". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a 4/4 time signature. The key signature has one flat (B-flat). The piano part continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and bass line in the left hand.

ol. or en nosdeuxê - - - tres rit.

a Tempo

OLGA

Oui, je veux par - cou - rir ainsi

ol. tout le chemin Me ser-rant

01. *con - tre toi. et ma main dans ta*

01. *main... Jour sans nuit,*

01. *nuit sans jour, rit. rê - ve sans len - de - rit.*

01. *- main... SERGE Istesso tempo Viens là tout près de*

*rit. molto* *appassion.*

Ser. *moi... J'ai soif de tes bai - sers.*

Ser. *Le soir, tu te sou -*

Ser. *-viens... sous la neige tom - ban - te*

Ser. *je voulais jus - qu'à ton traî - neau t'ac - com - pa - gner*

Ser. *Con - tre moi* *tou - te frémis -*

Ser. *- san - te* *Tu te blottis - sais...*

OLGA *Et je sen - tais* *de tes bras la troublante é.*

*rit.*

*rit. poco a poco*

Ol. *- trein - - te* *(♩ = ♩ précédente)*

*p*



01. Dans l'air pas - sait un é - cho de voix sain - tes

*pp*

01. Des murmu - res loin - tains s'é - va - daient des clo - chers

**SERGE**

Ol - ga — ma bien - ai - mé.

*p*

Ser. - e Nous som - mes trop heu - reux... j'ai peur — que ce bon -

Ser. *leur* immé - ri - té pour moi *poco rit.* ne se change en dou -

Ser. OLGA *leur...* Tais - toi... N'aie pas u - ne

*Tempo*

01. *telle* pensé - e Reste là — près de moi... Mon a -

01. - mant, Mon a - mant, Mon é - poux!

01. *rit.*

Quenous impor - teles au - - - tres Le malheur va fuir loin de

*rit.*

**Tempo**

01. nous. Tou - tes les i - vres - - - ses sont

*cresc. poco a poco*

01. nô - - - tres... Sois là toujours près de

01. moi... O mon Ser - ge bien ai - mé...

*p.*

*poco più lento*

01. Tu as raison — Rien que nous deux,

*rit.* *dim.*

01. *p* *rit.*  
Rien que nous Rien que nous.

**SERGE** *p*  
Rien que nous deux... Rien que nous.

*rit.* *p*

On frappe à la porte  
**Poco allegro**

01. Mais voici nos amis

**Poco allegro**  
suivez

Olga va ouvrir — Entrent Kouraguine, Danilo, Yvan et Tatiana

**Allegretto**

*mp*

OLGA  
Bonjour mon

KOURAGUINE  
Bonjour les amoureux...

accél.  
suivez

01.  
pè - rel

SERGE  
So - yez les bien - ve - nus

DANILO  
On voit qu'on est heureux i -

1<sup>o</sup> Tempo  
p

Da.  
\_ci

YVAN  
Oui c'est la maison du bon -

accél.  
suivez

**TATIANA**

Ol - ga est u - ne fé - e!

Yv. -  
-heur  
1<sup>o</sup> Tempo

**OLGA**

As-seyez-vous donc.

01. Je vous laisse un instant. — **SERGE**

Pourquoinousquitter?

01. Se penchant vers lui  
Je vous ai fait u - ne sur - pri - se!

**KOURAGUINE**

Un gà - teau au vod -

Ol. *Elle sort*  
 Vous verrez tout à l'heu - rel

YVAN  
 Des a-kouski?

Kou. ki?

*p*

*Allegretto*

Kou. *C'est é - gal...*

*Allegretto*

*p*

Kou. Il doit é - tre con - tent... Notre a - mi Lova-rofl

Kou. Et si ja-mais il te te-nait, je ga - ge

*ff*

Kou.

Qu'il te fe\_rait mourir sous le knout...

DANILO

Tu nous as vengés tous en lui prenant sa fil - - - le.

SERGE

Que di\_sent-ils donc?

YVAN

Mais ce n'est pas l'a\_vis des frères de là - bas...

Yv.

Ils pré\_tendent qu'oubli\_eux de tes ser\_ments Tu dé\_ser - tes la



**SERGE** (♩ = ♩)

Vrai - ment!

Yv. cau - se (♩ = ♩) Et que toi, le tri -

Yv. - bun, l'a - pô - tre Tu le trahis...

**SERGE** (avec vehemence)

Moi... un trai-tre, allons donc! Qu'on me mette à l'é-

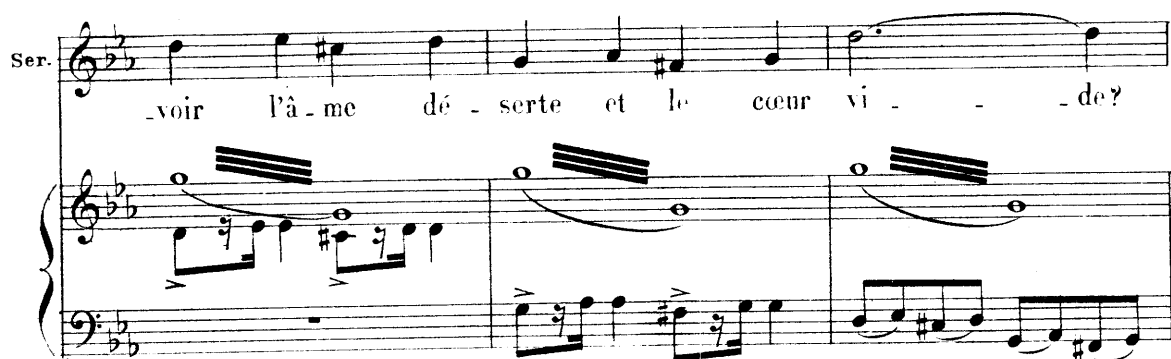
♩ = ♩ précédente

Ser. -preu - ve ils ver-ront! ils ver - ront!

Ser.    
 Puisque Vas - si - li doit ve - nir Nous nous ex - pli - que -

Ser.    
 - rons.. Un trai - tre... C'est foul

Ser.    
 A.lors — on ne peut plus aimer! — Faut-il a -

Ser.    
 - voir l'â - me dé - serte et le cœur vi - - - de?

Ser.  *Etre un sectaire noir qui blas phème l'a - mour?*

Ser.  *Un ré - prou - vé que la haine ex - as - pè - re...*

Ser.  *Eh bien non, j'ai le droit d'enguirlan -*

Ser.  *-der de fleurs Mes mains qui frapperont de - main, peut - é - tre*

Ser. Et l'on ne me prendra mon amour qu'a -

Ser. -vec les der-niè-res fi-bres de mon

Ser. è - - - - - trel

**KOURAGUINE**

(lui prenant la main)

**Meno allegro**

bas à Serge

Cal-me-toi, mon en-fant, je t'en pri - e... Et pas un mot sur -

rit. Meno allegro

Kou. - tout de\_vant Ol - ga...

rit.

**Allegro** Olga paraît en costume national russe

OLGA

J'ai pen\_sé que

01. vous seriez heureux En fumant des ci - ga - ret - tes D'é - cou -

01. - ter quelque chant du pa - ys Et pour mieux é - vo -

01. *quer no\_tre chè - re Rus - si - e Je me suis ha\_bil\_lée ain -*

01. *- si*

**TATIANA**

*Quelle est jo - li - - el*

*p*

**Allegretto**

Ser. *Oui, chante mon ai - mé - - e*

**Allegretto**

*Suivez*

**OLGA (\*)**

*Près de la porte por - te por - te*

(\*) D'après un air populaire Russe

01.  *la grand'porte chez mon père Ah! cou-le mon Da-nu-be*

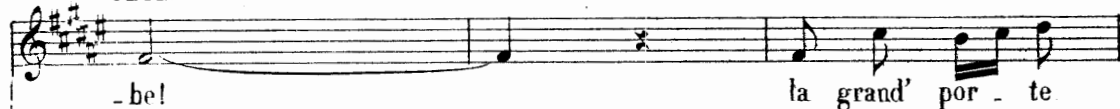
01.  *bleu Mon jo-li Da-nu-bel... Mon cœur chante*

01.  *l'es-pé-rance les beaux jours et les a-mours Ah! mon jo-*

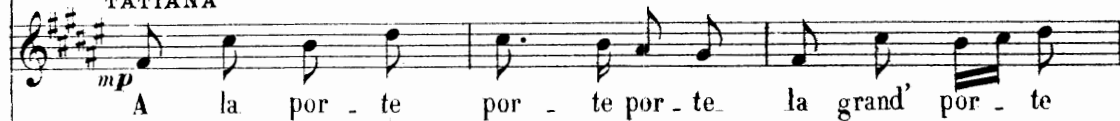
01.  *-li Da-nu-be bleu Mon jo-li Da-nu-*

*rit.*

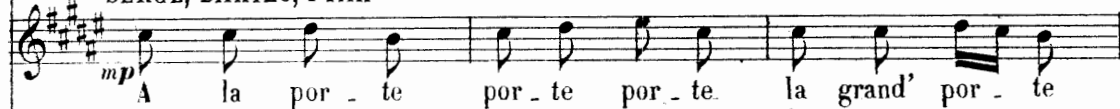
OLGA



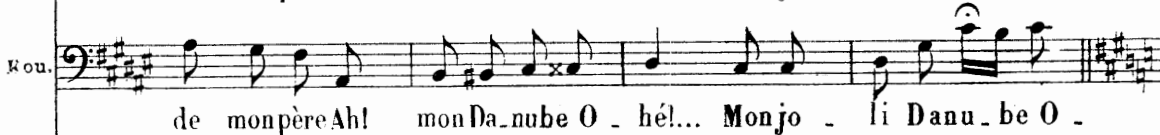
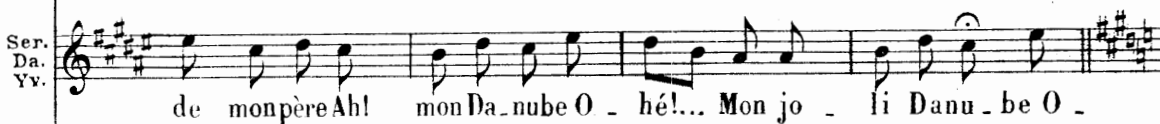
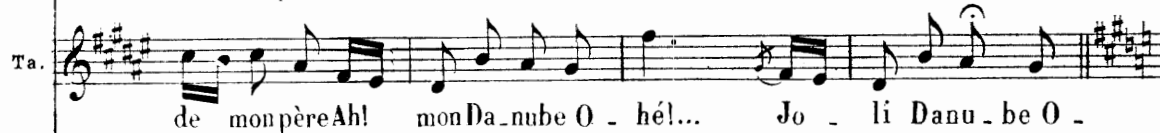
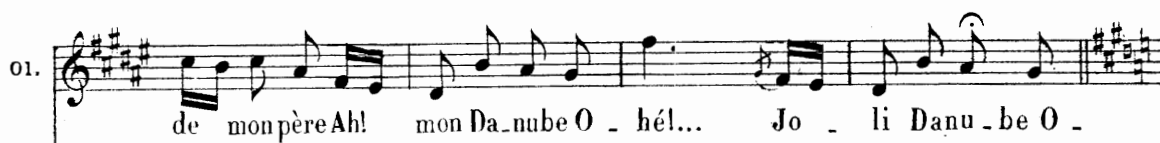
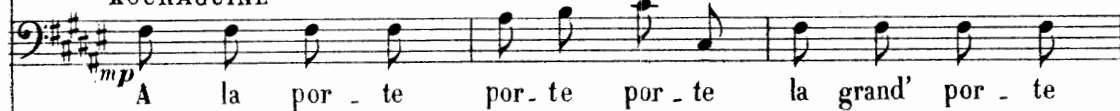
TATIANA



SERGE, DANILO, YVAN



KOURAGUINE





01. - hé Près de la meu - le

Ta. - hé

Ser. Da. Yv. - hé

Kou. - hé

01. meu - le meu - le La grand' meu - le chez mon père

01. Ah! mon Da - nu - be si jo - li Mon jo - li Da - nu -

rit.

rit.

01. *be* Les barques s'en vont dou.ce.ment sur le flot se ba.lançant

01. Aht MonDa - nu-be si jo - li mon jo - li Da - nu - - - rit.

01. *be* La grand'meu.le chez mon pè - re

TATIANA

La grand'meu.le meu.le meu.le

SERGE, DANILO, YVAN

La grand'meu.le meu.le meu.le

KOURAGUINE

La grand'meu.le meu.le meu.le

rit.

Ol. La grand'meule de mon père Ah! mon Danube O - hé! Mon jo-

Ta. Mon Danube O - hé! Mon jo-

Ser. Da. Yv. Mon jo - li Da - -

Kou. Mon jo - li Da - -

The first system of the musical score features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Oboe (Ol.), Tenor (Ta.), Soprano (Ser.), Alto (Da.), and Bass (Yv.), and a Bassoon (Kou.). The lyrics are in French. The piano accompaniment consists of two staves, with a 'rit.' marking above the right-hand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

rit.

All<sup>o</sup> non troppo

Ol. - li Da - nube O - - hé

Ta. - li Da - nube O - - hé

Ser. Da. Yv. - nu - - be O - - hé

Kou. - nu - - be O - - hé

All<sup>o</sup> non troppo

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "li Da - nube O - - hé" for Ol. and Ta., and "- nu - - be O - - hé" for Ser., Da., Yv., and Kou. The tempo marking "All<sup>o</sup> non troppo" appears above the vocal staves and below the piano accompaniment. The piano accompaniment features a 'rit.' marking above the right-hand staff and a 's' (forte) marking below the left-hand staff. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

## DANSE GÉNÉRALE

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the piece. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth notes and some rests. The lower staff is in bass clef and features a steady accompaniment of chords.

The third system shows a change in the upper staff to treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, and G#). The melodic line is more active with eighth notes. The lower staff is in bass clef and includes a dynamic marking of *f* (forte) for a section of the accompaniment.

The fourth system continues with the upper staff in treble clef and a key signature of three sharps. The melodic line features a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef and has a key signature of three sharps, with a dynamic marking of *f* (forte).

The fifth system continues the piece. The upper staff is in treble clef with a key signature of three sharps, featuring a melodic line with eighth notes and a triplet. The lower staff is in bass clef with a key signature of three sharps, providing a harmonic accompaniment.

The sixth system concludes the piece. The upper staff is in treble clef with a key signature of three sharps, showing a melodic line with eighth notes and a triplet. The lower staff is in bass clef with a key signature of three sharps, featuring a final accompaniment with a dynamic marking of *f* (forte).

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. The first two measures are marked with a dynamic of *ff* (fortissimo) and feature a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a bass line with eighth notes. The last two measures include a trill (*tr*) in the right hand.

Second system of musical notation, measures 5-8. The notation continues with similar melodic and bass line patterns. The dynamic *ff* is present in the first measure, and a trill (*tr*) appears in the second measure.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand continues with a melodic line, while the left hand plays a steady bass line of eighth notes.

**Più allegro**

Fourth system of musical notation, measures 13-16, beginning with the tempo change to *Più allegro*. The right hand features a more active melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with eighth-note chords.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The tempo remains *Più allegro*. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand plays eighth-note chords.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays eighth-note chords. The system concludes with a double bar line and a key signature change to G minor (two flats).

**OLGA** On frappe a la porte Serge qui était près de la porte a ouvert

Ce doit être Vassi-li...

**Sans lenteur**

**Più mod<sup>to</sup>** Entrent Vassili et Sonia **VASSILI**

Bonjour Ca\_ma\_ra - des...

**Più mod<sup>to</sup>**

**OLGA, TATIANA** 3

Bon - jour Vas - si - li!

**SERGE, YVAN, DANILO** 3

Bon - jour Vas - si - li!

**Vas.** (avec ironie)

On

**KOURAGUINE** 3

Bon - jour Vas - si - li!

*mp*

Vas.    
 fume, on chante, on danse, on boit du

Vas.    
 thé.. C'est parfait.. en vé - ri - té!

Vas.    
 Et si je viens troubler vo - tre joie Pardonnez moi, car c'est mal -

Vas.    
 - gré ma vo - lon - té... Le co - mi -

Vas. *mp*

- té cen-tral de Pé-ters-bourg m'en-voi - e

## OLGA, TATIANA

Le comité central!

## SERGE, DANILO, YVAN

Le comité central!

Vas.

KOURAGUINE

Oui.. Endeux mots voi -

Le comité central!

suivez

**Poco agitato**

(mystérieusement)

Vas.

- là: Le Grand duc Gré - go -



**Più lento** **All<sup>o</sup> molto**

Vas. *rif* De pas-sage à Pa - ris estcondamné à mort!

**Più lento** **All<sup>o</sup> molto**

*f* suivez *ff*

*pp*

Vas. *long* **Lento** *p*

Et c'est parmi vous que le sort va

*long* **Lento** *p*

OLGA

Mon Dieu!

Vas. désignere celui qui doit frapper!

KOURAGUINE

Ça va!

**Allegro**

## Moderato non troppo

Kou. bien Vi - te lenom sur un pa - pier

VASSILI Il dépose sur la table des petits papiers pliés en quatre  
Je les ai pré - pa - rés. Les noms sont

Vas. ( désignant Olga )  
là... Mais  
KOURAGUINE  
Qui va ti - rer ?

OLGA **Più lento**  
Moi, pourquoi?  
Vas. ( railleur )  
el - lel Nè - tes vous donc pas des  
**Più lento**

OLGA

Musical staff for Olga's first line of music, featuring a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4.

Mais si

SERGE (persuasif)

Musical staff for Serge's first line of music, featuring a treble clef and a key signature of three flats. The melody begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4.

Ol - ga!

Vas.

Musical staff for Vas's first line of music, featuring a treble clef and a key signature of three flats. The melody begins with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4.

nô - tres?

Prouvez - le.

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of three flats. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

Elle tire un papier

Musical staff for Olga's second line of music, featuring a treble clef and a key signature of three flats. The melody begins with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4.

Eh bien soit!

accel.

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of three flats. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

après avoir déplié le papier et lisant

(poussant un cri)

Musical staff for Olga's third line of music, featuring a treble clef and a key signature of three flats. The melody begins with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4.

Serge Marka - riev.. Ah!

VASSILI

Musical staff for Vassili's first line of music, featuring a treble clef and a key signature of three flats. The melody begins with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4.

Regardez!..

Allegro

Piano accompaniment for the third system, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of three flats. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

(vivement) **Tempo**

01. Non, non, je neveux pas Jeneveux pas qu'on me le

**SERGE** (froidelement)  
C'est bien

**VASSILI**  
Vous dites?

**Tempo**  
suivez

01. pren. ne... C'est la mort pour lui,

**Agitato**

01. Com. pre. nez moi C'est tou. te ma vi. e...

01. J'irai plutôt, moi, s'il le faut — Mais pas

01. lui... pas lui... — je l'a-

01. - do - - - re... Ayez pi-tié de

01. moi.. qu'vous implo - - - re... VASSILI Je savais bien que

01. **VASSILI** Non, non, c'est impos -

vous n'êtes pas des nô - tres

01. - si - ble! Je vois dé - ja le drame a - bo - mi - na - ble son

01. corps en lambeaux.. c'est af - freux... Ser - ge..

01. laisse moi te con - vain - - - cre Tu n'iras

oi. *f* **Agitato**

pas — Non.. non C'en est pas vrai

**SERGE** (avec calme)

J'i - rai. — **Agitato**

oi. **Poco più mod<sup>to</sup>**

Songe à notre bon - heur dans cette chambre clai - re

**Poco più mod<sup>to</sup>**

oi. à nos bai - sers, à no - tre rê - ve d'es -

oi. - poir... Reste a - vec moi.. ou que je meure avec

**accel.**

01. *- toi.*

**SERGE**  
Tais-toi.. tais - toi... — Je t'en con -

*suivez* *poco rit.*

**1<sup>o</sup> Tempo**

Ser. *- ju - re*

**VASSILI**  
Il va faiblir!..

**DANILO**  
Rappel - le

**YVAN**  
Cou-ra-ge.

**KOURAGUINE (paternellement persuasif)**  
Pe - tit..

**1<sup>o</sup> Tempo**

*mp*



## SONIA, TATIANA

Songé à nos frê - res

Dan. - toi tes serments...

## OLGA (avec violence)

Allez vous-en tous... mes bourreaux oui partez

## Istesso tempo

— mes ennemis, ja - - ioux de no - tre

rè - ve Lais - sez-nous donc nous ai - mer.

(enlaçant Serge)

01. 
  
Oui.. tu res - tes tu es mon bien...

01. 
  
tu es à moi... Per...

01. 
  
- son - ne ne peut te pren - dre...

01. 
  
Dès de-main nous fui\_rons loin, très

01. loin, ————— très loin...

01. Et que m'importe à moi la Cau - se, l'I - dé - el L'amour cédez

cédez

Tempo

01. seul gui - de - ra ton cœur ————— La -

Tempo

01. mour.. l'a - mour vainqueur des hai - nes, de la

01. *mort* Non, non c'en est pas

01. (montrant Vassili)  
toi qu'à désigné le sort. Il a menti...

01. (à Serge qui veut se dégager)  
Partez — par-tez, vous dis-je.. Tu n'i-ras pas.

SERGE  
J'ai le ver-

01. (avec force)  
Tu n'i-ras pas —

Ser. - ti - ge.. Ah! je

**Poco allarg.** (trionphante) *f* 3

O1. Tu n'i - ras

Ser. t'ai - - me é - per - du - ment !

**Poco allarg.**

**Allegro**

O1. pas...

Ser. Je res - - tel

**Allegro** 8

*f*

**Tempo**

O1. Mon a - mant !

VASSILI ( à Serge ) 3

**Poco rit.** 8 Trai - - trel C'é - tait donc

**Tempo**

Vas. 

vrai. — Puis-qu'il en est ain - si Tu ne sor.ti.ras pas vi -

OLGA pousse un cri et se jette sur le corps de Serge



Prompt comme l'éclair il tire son revolver, le coup part, Serge tombe.

Ah!

- vant d'Lei...

oi. 

Ser - - gel Mon aimé... répons-moi...

DANILO (de même)

Tous disparaissent

Musical staff for Danilo, featuring a treble clef, a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and a 7/8 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Tous disparaissent'.

Par i\_cil

YVAN (entraînant Vassili)

Musical staff for Yvan, featuring a treble clef, a key signature of three flats, and a 7/8 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Par i\_cil'.

Viens!

KOURAGUINE (à Vassili)

Musical staff for Kouraguine, featuring a bass clef, a key signature of three flats, and a 7/8 time signature. The staff contains several notes and rests, corresponding to the lyrics 'Malheureux qu'as-tu fait ..'.

Malheureux qu'as-tu fait ..

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line with triplets in the left hand.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with eighth-note patterns and triplets.

Poco rit.

Piano accompaniment for the third system, marked 'Poco rit.'. The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line with triplets in the left hand.

Più mod<sup>to</sup>

OLGA

Musical staff for Olga, featuring a treble clef, a key signature of three flats, and a 7/8 time signature. The staff contains several notes and rests, corresponding to the lyrics 'Ils l'ont tu\_é, les mi\_sé\_ra - - - bles'.

Ils l'ont tu\_é, les mi\_sé\_ra - - - bles

Più mod<sup>to</sup>

espressivo

Piano accompaniment for the fourth system, marked 'Più mod<sup>to</sup> espressivo'. The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line with triplets in the left hand.

cédez un peu Tempo

01. Ser - - - ge, mon bien ai - mé! Ils l'ont tu -

cédez un peu Tempo

01. - é, Ils l'ont tu - é, les mi sé -

*LE RIDEAU tombe rapidement*

01. - ra - - - bles!

Fin du  
1<sup>er</sup> Tableau



2<sup>me</sup> TABLEAU

## La clinique

*Une sorte de cloître fleuri — A droite la grande porte d'entrée —  
 Au fond, la chapelle — A gauche une porte donnant sur la salle d'opérations.*

**And<sup>te</sup> religioso**

**PIANO**

The musical score is written for piano in G major and 6/4 time. It begins with a dynamic marking of *P* (piano). The tempo is marked *And<sup>te</sup> religioso*. The score is divided into four systems. The first system features a dense texture of chords in both hands, with a dynamic marking of *P*. The second system shows a more melodic line in the right hand. The third system continues the melodic development. The fourth system concludes the piece with a final cadence. The score is written for piano with a treble and bass clef.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music consists of several measures with chords and melodic lines, including a long slur across the top staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar chordal textures and melodic movement in both staves.

Third system of musical notation, showing a more complex texture with many beamed notes in the treble staff, possibly representing a tremolo or rapid sixteenth-note passage.

Fourth system of musical notation, featuring a mix of chords and melodic lines in both staves.

Fifth system of musical notation, concluding the page with several measures of music, including a final chord in the bass staff.

Sœur Marthe et Sœur Thérèse sortent de la chapelle

SŒUR MARTHE

Quel beau temps pour nos chers ma - la - des.

SŒUR THÉRÈSE

On di - rait que le ciel verse en no - tre mai -

SF T. - son Tous les tré - sors de la bel - le sai - son

SF T. Les fleurs pour par - fu - mer les â - mes... Et le so -

Sr.  
T.

- leil pour ré-chauf - fer les cœurs!

SŒUR MARTHE

En ce coin de ver -

Sr.  
M.

- du - re ou - bli - é dans Pa - ris Com.me un

Sr.  
M.

tendre o - a - sis,

9/4

Sr.  
M.

Ce-lui qui souffre, ce-lui — qui pleu - re, se con - so-le en pensant qu'il

Sr.  
M.

est dans la de - meu - re de Jé - sus qui su -

Sr.  
M.

- bit de si cru - els tour - ments Pour que l'hu - ma - ni - té de -

Sr.  
M.

- vint meil - leu - re

Poco allegro

SŒUR THÉRÈSE

Quelque malheureux en -  
Une cloche retentit à la porte d'entrée

*mp*

The piano accompaniment for Sœur Thérèse is in 4/4 time, starting with a key signature of one flat (B-flat). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4. The bass line consists of a series of chords: a triad of G2, Bb2, and D3, followed by a triad of G2, Bb2, and D3, and then a triad of G2, Bb2, and D3 with a sharp sign above the G2.

SŒUR MARTHE

- cor à se\_cou\_rir Ne vous dé\_rangez pas, ma sœur, je vais ou -

The vocal line for Sœur Marthe is in 4/4 time, starting with a key signature of one flat. It features a melody in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The melody begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4. The piano accompaniment consists of a series of chords: a triad of G2, Bb2, and D3, followed by a triad of G2, Bb2, and D3, and then a triad of G2, Bb2, and D3 with a sharp sign above the G2.

Elle va au guichet pratiqué dans la porte d'entrée et l'entrouvre

- vrir

The vocal line for Sœur Marthe is in 4/4 time, starting with a key signature of one flat. It features a melody in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The melody begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4. The piano accompaniment consists of a series of chords: a triad of G2, Bb2, and D3, followed by a triad of G2, Bb2, and D3, and then a triad of G2, Bb2, and D3 with a sharp sign above the G2.

Un bles\_sé!

la voix de KOURAGUINE (au dehors)

Un ac\_ci\_dent...très gra - vel

The vocal line for Sœur Marthe is in 4/4 time, starting with a key signature of one flat. It features a melody in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The melody begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4. The piano accompaniment consists of a series of chords: a triad of G2, Bb2, and D3, followed by a triad of G2, Bb2, and D3, and then a triad of G2, Bb2, and D3 with a sharp sign above the G2.

la voix d'OLGA (au dehors)

Ma-da - me par pi-tié!...

SŒUR THÉRÈSE (ouvre la porte toute grande)

En - trez ...

Olga apparaît escortant Serge qui est porté sur une civière par Kouraguine et Davilo et semble inanimé

KOURAGUINE

C'est un é - tudiant rus - se

SŒUR MARTHE

Je ne dois rien sa - voir.

SŒUR THÉRÈSE (entrant avec un interne)

Voi - ci l'In - ter - ne de ser -

l'Interne va vers le blessé et l'examine.

OLGA

Pour - vu, mon Dieu, qu'il soit en - cor vi - vant!

SF T. - vi - ce



KOURAGUINE (à Danilo)

Toi, main - te - nant, va

Kou. vi - te nous cher - cher un lo - gis dans un au - tre quar -

OLGA (à elle-même)

O les in - fâ - mes

(Danilo sort)

Kou. - tier.

Ol.  
les in - fà - mes!

Kou.  
(bas à Olga)  
Si - len - ce, je vous en sup -

Kou.  
- pli - e. Il y va de sa vi - e, Et

Kou.  
de no - tre li - ber - té

OLGA (à l'Interne)

Sauvez-le, je vous en sup - pli - e

L'INTERNE

Nous essaierons, ma...

01. Mer - ci... Puis - je es - pé -

pIn. - da - mel


01. - rer?...


pIn. Peut - ê - tre...

(à Sœur Thérèse)

1<sup>ln.</sup>  Le cas est gra - ve le temps

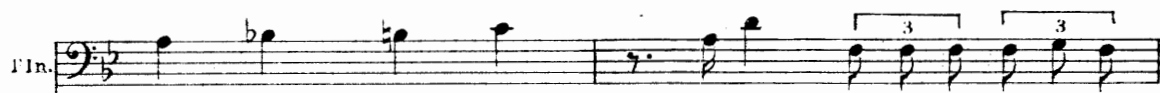


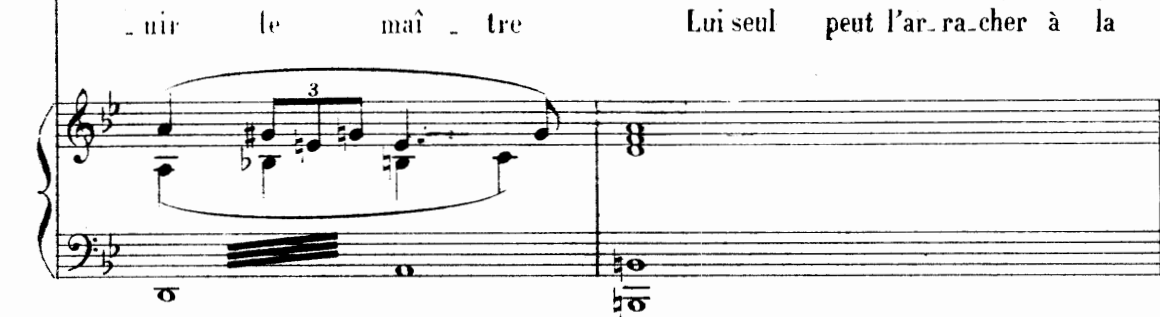
1<sup>ln.</sup>  pres - se La bal - le a pé - né - tré pro - fon - dé -



1<sup>ln.</sup>  - ment. Il vau - drait mieux pré - ve -



1<sup>ln.</sup>  - uir le maî - tre Lui seul peut l'ar - ra - cher à la



## SŒUR THÉRÈSE

Tout à l'heu - re le docteur é -

mort!

- tait à l'in - fir - me - ri - e... Je vais voir s'il est en - cor là!

Elle sort par le fond,  
longeant la chapelle

## L' INTERNE

Sœur Mar - - the vou - lez -

1<sup>re</sup> In.

- vous m'ai - der à tout pré - pa - rer Il n'y a

SŒUR MARTHE

Je vous suis.

1<sup>re</sup> In.

pas u - ne mi - nu - te a per - dre

(à Kouraguine)

1<sup>re</sup> In.

Ai - dez - moi, je vous prie. —

l'Interne et Kouraguine sortent portant Serge

OLGA

Mon pauvre a mi va mou

01.

- rir, — je le sens l'

SŒUR MARTHE

Ne res-t ez pas i - ci ma chère en - fant

rit. **1<sup>o</sup> Tempo**

S<sup>r</sup> M.  
Allez à la cha - pel - le, Pri - ez pour

**OLGA** (penchée sur Serge)

Je vais pri - er pour  
lui le grand Mé - de - cin

**Ol.**

toi, mon a - mour.. Ma Sœur a rai -



Elle s'éloigne à reculons vers la chapelle, regardant toujours

01. *son..* *Je vais pri - er! pri -*

Serge avec une ferveur infinie

01. *- er!.. pri - er!..*

SŒUR MARTHE

**Poco allegro**

*Voici le docteur*

**Poco allegro**

*ppp* *p*

**Più lento**

*mp*

SŒUR THÉRÈSE

On vient de transporter le bles -

SF  
T.

- sé dans la sal - le d'opé - rati - ons.

DE RUYSS

Bien! —

à Sœur Thérèse

de R.

Vous di - tes, ma Sœur, que c'est un é - tran -

S<sup>r</sup>  
T.

Oui — un rus - se

deR.

avec un geste d'impatience

ger. Un rus - se...

deR.

se resaisissant

Et puis qu'impor - te!

deR.

Notre devoir n'est-il pas d'ouvrir toute grande no - tre por - te à tous

de R. *ceux que nous voyons souffrir? Quelqu'il soit, vous avez bien*

*Olga sortant de la chapelle aperçoit Pierre de Ruys*  
 de R. *fait de l'accueil - - lui! Un poco allegro*

*et demeure comme clouée de stupeur* **OLGA** *Comme folle hallucinée elle appelle de Ruys qui*  
*Lui.. c'est lui!..*

*vient d'entrer dans la salle d'opérations*  
*Pitié!.. Pitié! Ecou\_tez moi!..*

01.  *Je n'en puis plus! — c'est trop, mon Dieu! —*

01.  *Ah! Je meurs...*

*mp* 

*DE RUYS* sortant de la salle d'opérations en proie à une grande émotion

*C'est i - nu - ti - le.. Rien à fai - re.. rien — à ten -*



OLGA

de.R. Il referme la porte brusquement puis se retournant il se trouve face à face avec Olga qui lui barre la route.

Non,

- ter!

This system contains the first vocal entry. The vocal line (de.R.) has a rest followed by the lyrics "Non, - ter!". The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Ol. vous ne vous en i - rez pas

Ma.da - mel..

This system contains the second vocal entry. The vocal line (Ol.) has the lyrics "vous ne vous en i - rez pas". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

ils restent un moment silencieux l'un et l'autre

This system is a piano interlude. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with some grace notes.

OLGA

C'est u-ne bel-le ven-géan-ee qui s'offre à vous, — n'est-ce pas? —

suivez

This system contains the third vocal entry. The vocal line (OLGA) has the lyrics "C'est u-ne bel-le ven-géan-ee qui s'offre à vous, — n'est-ce pas? —". The piano accompaniment features triplets in both hands. The word "suivez" is written below the piano part.

DE RUYS d'une voix sourde

Laissez-moi —

OLGA  
Vous te-enez son ex-is-tence en-tre vos mains..

01. Quel - le joie pour vous de le lais - ser mou -

01. -rir: Et comme vous de-vez etre heu-

ol. *reux de me voir souffrir!* —

DE RUYs

*Cet homme est le seul dont je ne puis se pas a voir pi -*

**Allegro** OLGA *vivement*

*Je vous en sup - pli - e; E - cou - tez*

de R. *tiel*

**Allegro**

ol. *moi Et vous me com\_pren\_drez!* —



01. 
 Musical score for the first system. The vocal line (01.) has the lyrics "Nous nous aimions à". The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with a more active eighth-note melody.

01. 
 Musical score for the second system. The vocal line (01.) has the lyrics "la fo-li - - - el Et mon père". The piano accompaniment continues with similar textures, including a triplet in the right hand.

01. 
 Musical score for the third system. The vocal line (01.) has the lyrics "c'est là qu'est tou-te l'in-fa - mi - - e m'a-vait men-". The piano accompaniment features a triplet in the right hand.

01. 
 Musical score for the fourth system. The vocal line (01.) has the lyrics "- ti. Tout ce - la vous le sa -". The piano accompaniment includes a triplet in the right hand.

01. *-viez, Car toute la je vous l'a\_vais*

01. *dit En - vers vous je fus loy -*

01. *- ale et fran - che Et vous n'a\_vez pas le*

01. *droit de prendre u\_ ne re - van - che Con - tre deux*

01. 
 Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) has lyrics "ê - tres qui n'ont com - mis qu'un". The piano accompaniment (grand staff) features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The key signature is three flats (B-flat major/C minor) and the time signature is 4/4.

01. 
 Musical score for the second system. The vocal line (treble clef) has lyrics "cri - - - mel Ce - lui de sa do -". The piano accompaniment (grand staff) continues with similar rhythmic patterns, including a triplet in the right hand. The key signature remains three flats.

01. 
 Musical score for the third system. The vocal line (treble clef) has lyrics "- rer mal - gré tout! Ay - ez pi -". The piano accompaniment (grand staff) features a more active bass line with many sixteenth notes. The key signature remains three flats.

01. 
 Musical score for the fourth system. The vocal line (treble clef) has lyrics "- tié de ma dou - leur!.". The piano accompaniment (grand staff) concludes with a final cadence, including a triplet in the right hand. The key signature remains three flats.

01. Et si vous vou\_liez ————— com\_me ce se\_rait beau.. ———

01. Com\_me ce se\_rait grand! ——— On

01. est si gé\_néreux dans vo\_tre pa\_trie! —————

01. Et si vrai\_ment ————— vous m'a\_vez ai\_

01. mé - e Par - don - nez... par - don -

01. - nez! Mais je ne trouve -

01. plus de mots pour vous im - plo - rer, \_\_\_\_\_

01. Sau - vez le.. et je me tue - rai!..

DE RUYS

Non.. laissez moi l.

**Più lento**

OLGA

Il va mourir...

**1º Tempo**

Ma vie à moi n'est-el le

**Più lento**

**1º Tempo**

*p*

*f*

pas u ne longue a go niel..

**Più lento** **a Tempo**

Ol. Il va mourir

de R. Tou - te joie i - ci bas pour

**Più lento** **a Tempo**

de R. moi n'est el - le pas fi - ni - - - el

**Più lento** **a Tempo**

OLGA Il va mou - rir!

DE RUYS

**Più lento** **a Tempo**

Ah! lais - sez -

de R.

- moi ———— laissez-moi par — tirl ————

OLGA

Et vo — tre devoir

(très troublé)

de R.

**Poco largo** Mon devoir

**1<sup>o</sup> Tempo**

Après une longue hésitation, Pierre de Ruys se dirige vers la salle des opérations

*ff*

OLGA

Où al — lez-vous?

*poco rit.*



**Più lento** **Allegro**

01. *f* En - fin! En -

DE RUYS

Au de - voir! **Allegro**

**Più lento**

01. Elle veut s'élan - cer à la suite de Pierre

- fin! En - fin!

de Ruys mais Kouraguine qui est entré la retient

**OLGA** (à Kouraguine)

Croyez-vous qu'il le sau - ve - ra?

**KOURAGUINE**

**Lento** *p* Il faut tou - jours es - pé -

01. *Qui, j'es - pè - re Mais... par - lez -*

Kou. *- per*

01. *- moi... j'ai peur! Te - nez! j'ai les mains toutes gla -*

01. *- cé - es Par - lez - moi de lui... de*

01. *lui. di-tes-moi qu'il va vi - - - vre...*

*pp*

01. *Je voudrais voir!*

**KOURAGUINE**

*Res-tez là près de*

**1<sup>o</sup> Tempo**

01. *Je vou - drais pri -*

Kou. *moi*

**1<sup>o</sup> Tempo**

*p*

01. *er com - me tout à l'heure... je ne puis*

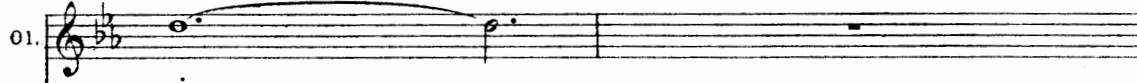
01. *Rap-pe-lez-moi les di - vi - nes pa - - ro - - les*

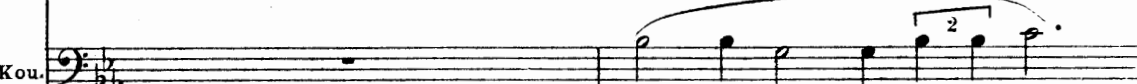
01. *No - tre pè - re qui è - tes tout là -*  
**KOURAGUINE**  
*No - tre pè - re qui è - tes tout là - haut*


Ol.  Que vo - tre rè - gne ar -

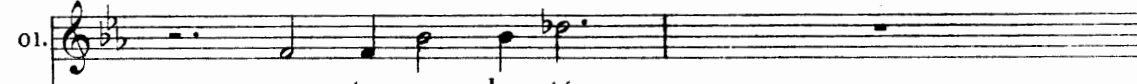
Kou.  Que vo - tre nom soit bé - ni

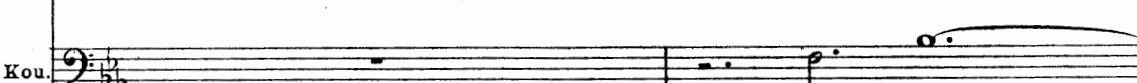



Ol.  - ri - - - - ve

Kou.  Et que vo - tre vo - lon - té



Ol.  vo - tre vo - lon - té

Kou.  soit fai -



O1. *soit fai - - - te*

Kou. *- te*

Pendant qu'Olga et Kouraguine restent dans l'attitude de la prière, les religieuses,

précédées de Sœur Marthe et Sœur Thérèse, passent dans le fond se rendant à

la chapelle.

First system of a piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a slur over the first four notes. The left hand provides a steady bass line. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures.

Second system of a piano accompaniment. The right hand consists of dense chords, while the left hand continues with a bass line. A first ending bracket labeled '8' is present at the beginning of the system.

Third system of a piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line. The tempo is marked **Allegro**. A dynamic marking *p* is shown in the left hand. A first ending bracket labeled '4' is at the end of the system.

Fourth system of a piano accompaniment. Both hands feature a rapid, ascending scale-like passage with slurs and fingering numbers (7) indicated.

DE RUYS (sort de la salle d'opérations et dit simplement:

Fifth system of a piano accompaniment. The right hand has a vocal line with lyrics. The left hand has a bass line with a dynamic marking *ff*. The lyrics are: "Il est sau -" on the first line and "suivez" on the second line. The system includes slurs, a triplet of eighth notes in the right hand, and a triplet of eighth notes in the left hand.

Olga tombe aux genoux de Pierre, qui sort sans tourner la

01. *Ah! mer\_cil.*

de R. *- vé!*

**Moderato**

*espress.*

tête, en proie à la plus vive émotion

01. *Par\_don! Ah! Par\_*

*LE RIDEAU tombe rapidement*

01. *\_ don!*

*ff*

*8*

**Fin du 3<sup>e</sup> Acte**



# ACTE IV

## Aux portes de Moscou INTRODUCTION

Molto largo

PIANO

pp

The musical score is written for piano in 2/2 time, marked 'Molto largo' and 'PIANO'. It consists of four systems of music. The first system shows the beginning with a piano (pp) dynamic. The second system features a triplet of eighth notes in the right hand. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system concludes with a 'rit.' (ritardando) marking and a final cadence. The score uses a grand staff with treble and bass clefs, and includes various musical notations such as slurs, triplets, and dynamic markings.

(♩ = ♩ precedente)

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 4/4. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains a melodic line with eighth notes. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. A *ppp* dynamic marking appears in the second measure of the lower staff.

Second system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/2. The upper staff contains a melodic line with quarter notes. The lower staff contains a bass line with chords and quarter notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure of the lower staff. The system concludes with a repeat sign.

Third system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 4/4. The upper staff contains a melodic line with eighth notes and triplets. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure of the lower staff. The system concludes with a repeat sign.

Istesso tempo

Fourth system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 3/2. The upper staff contains a melodic line with quarter notes and chords. The lower staff contains a bass line with chords and quarter notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure of the upper staff. The system concludes with a repeat sign.

Fifth system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 3/2. The upper staff contains a melodic line with quarter notes and chords. The lower staff contains a bass line with chords and quarter notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure of the upper staff. The system concludes with a repeat sign.

Sixth system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 3/2. The upper staff contains a melodic line with quarter notes and chords. The lower staff contains a bass line with chords and quarter notes. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in the first measure of the upper staff. The system concludes with a repeat sign.

First system of musical notation. Treble clef, 2/2 time signature, key signature of two flats. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) appears in the second measure, with a hairpin indicating a gradual decrease in volume.

Second system of musical notation. The right hand continues with its rhythmic accompaniment. The left hand features a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure. The piece concludes this system with a final chord in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure. The left hand has a steady accompaniment with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) in the second measure. The system ends with a *p* (piano) dynamic marking in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure. The left hand has a steady accompaniment with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) in the second measure. The system ends with a *p* (piano) dynamic marking in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure. The left hand has a steady accompaniment with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) in the second measure. The system ends with a *p* (piano) dynamic marking in the right hand.

*Le carrefour d'une route... A droite, une Isba, à gauche, des arbres au milieu desquels des Romanichels sont campés. Au loin le panorama de la Cité Sainte.*

**RIDEAU** — Au lever du rideau les Romanichels dansent

**Allegro**

(★) D'après des airs populaires

First system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of chords and a triplet of eighth notes. The bass clef staff contains a melodic line with eighth notes and a half note. A fermata is placed over the final note of the bass line.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a series of chords and eighth notes. The bass clef staff features a melodic line with eighth notes and a half note, ending with a fermata.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes. The bass clef staff has a melodic line with eighth notes and a half note, concluding with a fermata.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a series of chords and eighth notes. The bass clef staff features a melodic line with eighth notes and a half note, ending with a fermata.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes. The bass clef staff has a melodic line with eighth notes and a half note, ending with a fermata.

The musical score is presented in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The notation includes various rhythmic patterns, trills (tr), and articulation marks like accents and slurs. The piece concludes with a fermata over a final chord.

System 1: Treble and bass staves with eighth-note patterns and slurs.

System 2: Treble and bass staves with eighth-note patterns and slurs.

System 3: Treble staff with eighth-note patterns and trills (tr) above notes. Bass staff with single notes and trills (tr) below notes.

System 4: Treble staff with eighth-note patterns and trills (tr) above notes. Bass staff with single notes and trills (tr) below notes.

System 5: Treble staff with eighth-note patterns and trills (tr) above notes. Bass staff with eighth-note patterns and trills (tr) below notes.

System 6: Treble staff with eighth-note patterns and trills (tr) above notes. Bass staff with eighth-note patterns and trills (tr) below notes.

This page of musical notation, numbered 209, contains six systems of piano music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Slurs and accents are used throughout to indicate phrasing and dynamics. The first system includes a triplet of eighth notes in the treble staff. The second system features a triplet of eighth notes in the treble staff and a slur over the bass staff. The third system has a slur over the treble staff and a slur over the bass staff. The fourth system has a slur over the treble staff and a slur over the bass staff. The fifth system has a slur over the treble staff and a slur over the bass staff. The sixth system has a slur over the treble staff and a slur over the bass staff. The final system ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#) and a 6/8 time signature.

**Audantino**

Musical notation for the first system. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The first measure contains the marking "M. D." above the treble clef. The notation includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The bass line features a consistent eighth-note pattern with a '7' marking below it, indicating a seventh chord.

Musical notation for the second system. The key signature remains two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The tempo marking *molto espressivo* is placed above the treble clef staff. The notation continues with the treble and bass staves, maintaining the eighth-note accompaniment in the bass line.

Musical notation for the third system. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The treble staff shows a melodic line with a slur over the first two measures. The bass line continues with its eighth-note accompaniment.

Musical notation for the fourth system. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. A slur is present over the treble staff, encompassing the first two measures. The bass line continues with its eighth-note accompaniment.

Musical notation for the fifth system. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The treble staff shows a melodic line with a slur over the first two measures. The bass line continues with its eighth-note accompaniment.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of several measures with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings, including a *p* (piano) marking.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

rit.

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and eighth notes. A 'rit.' (ritardando) marking is placed above the treble staff.

Tempo

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps. The tempo marking 'Tempo' is written above the treble staff. The music continues with similar melodic and harmonic patterns as the previous system.

rit.

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps. The tempo marking 'rit.' is written above the treble staff. The music concludes with a final cadence in the treble staff.

Moderato un poco allegro

*p*

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps. The tempo marking 'Moderato un poco allegro' is written above the treble staff. A dynamic marking '*p*' (piano) is written below the treble staff. The music features a steady, rhythmic accompaniment in the bass clef.

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps. The music continues with the same tempo and dynamics as the previous system, ending with a final cadence.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a few chords.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines in both hands, with some notes beamed together.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures in both hands.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line with a flat sign (b) appearing, indicating a key signature change.

Fourth system of musical notation, featuring more complex chordal structures and melodic movement in both staves.

Fifth system of musical notation, continuing the development of the musical themes.

Sixth system of musical notation, the final system on the page, concluding with sustained chords and melodic fragments.

musical score system 1, featuring piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo marking *poco rit.* is present.

musical score system 2, featuring piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo marking *Tempo* is present.

musical score system 3, featuring piano accompaniment in treble and bass clefs.

musical score system 4, featuring piano accompaniment in treble and bass clefs.

musical score system 5, featuring piano accompaniment in treble and bass clefs. The dynamic marking *ff* is present.

musical score system 6, featuring piano accompaniment in treble and bass clefs.

Serge et Kouraguine paraissent

## KOURAGUINE

**Molto mod<sup>o</sup>**

A - lors c'est décidé.. Tu ne faibliras

## SERGE

Je ne faibli - rai pas ! Dès que je suis reve - nu à la

Kou. pas ?

Ser. vi - e. j'ai com - pris qu'avant tout je me de - vais à l'i - dée à la

Ser. Cau - - - - se... Et que Vassi - li avait raison

**Meno mod<sup>to</sup>** (désignant l'Isba)

Ser. Elle est

Kou. Mais Ol - ga Lo - va - rof?

**Meno mod<sup>to</sup>**

Ser. là dans cette mai - son..

Kou. Quelle impru - den - - ce!

**Poco più animato**

Ser. Et le ne m'aurait pas laissé par - tir... A - lors j'ai du lui men -

**Poco più animato**

Ser. - tir lui di - re que mon pé - remourant voulait me voir à son heu - re der -

Ser. *niè - re..* Je ne crois pas!

Kou. Et le ne se dou - te de rien? A lors - tout va bien.

Kou. Mais - voici l'heu - re!

**Tempo**

**SERGE**

Avant de m'en aller pour tou - jours je vou - drais la re - voir en -

Ser. - cor Je suis

**KOURAGUINE**

Ne crains-tu pas de te laisser at - tendrir?



Ser. prêt au martyr ! Mais songe que dans un instant en frappant le grand

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'prêt' followed by a quarter note 'au', then a quarter rest, and continues with eighth notes for 'martyr !'. After a full bar rest, it starts with a quarter note 'Mais', followed by a quarter rest, and then eighth notes for 'songe que dans un instant en frappant le grand'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Ser. duc, je me frappe moi-même. Son - ge que sous les dé-

**KOURAGINE**

C'est vrai !

The second system continues the vocal line with 'duc, je me frappe moi-même.' followed by a full bar rest, then 'Son - ge que sous les dé-'. Below the vocal line, a section titled 'KOURAGINE' is indicated. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *pp* is present.

Ser. - com - bres de son pa-lais, je m'enseve-lis à ja -

The third system continues the vocal line with '- com - bres de son pa-lais, je m'enseve-lis à ja -'. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a rhythmic eighth-note bass line and chords in the treble.

Ser. - mais. Alors dans un bai-ser su -

The fourth system continues the vocal line with '- mais. Alors dans un bai-ser su -'. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a rhythmic eighth-note bass line and chords in the treble.

Ser. *rit.*

- prè - me en el-le je voudrais fai-re pas - ser mon â -

Ser. **Tempo** *rit.* **Poco animato**

- - - me Et lorsque tout à

KOURAGUINE

**Tempo** *rit.* **Poco animato**

Pauvre enfant

Ser.

l'heu - re, tu en - ten - dras au loin un bruit sourd et pro -

Ser.

- fond et que tu ver - ras l'ho - ri - zon s'embra -

Ser. *- ser tout a coup comme une im - men - se*

Ser. *for - - ge tu lui di -*

Ser. *- ras dou.ce-ment la tris.te vé - ri-té.*

Quasi all?  
Ser. *Oui - tu lui di - ras je t'en pri - e Ser - ge*

Ser. *vient de mour -rir pour l'i - dé - - e*

Ser. *Mais c'est en pen - sant à toi — que son à — — me s'est en - vo -*

Ser. *- lé - - - e Tu lui di - ras, — pe - tit*

Ser. *pè - - re Tu lui di - ras! —*

**KOURAGUINE**

*Oui*

Ser. *Maintenant bénis - moi*

*Je te le promets* **Più lento** *Allarg.*

**pp**

Kou. Je te bénis, hé - ros d'u - ne cau - se sa -

**Lent et solennel**

Kou. - cré - e Je te bénis, vail - lant qui va mourir.

Kou. Je te bé - nis, vic - time ré - signé - e Je te bénis,

Kou. ô su - bli - - me mar - tyr!

**rit. Tempo**

## SERGE (se relevant rayonnant et transfiguré)

Je puis lui dire adieu maintenant sans faiblir!

8<sup>a</sup> bassa

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

Olga sort de l'iba. Elle marche lentement le front baissé comme en proie à une grande méditation

Mais là voici.. je vous laisse un instant seulement car l'heure presse!

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The piano accompaniment is in a grand staff with the same key signature. The vocal line starts with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment has a steady rhythmic accompaniment.

SERGE

quand le moment se\_ra ve\_nu Tu reviendras.. je comprendrai. A tout à l'heu\_

suivez

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The piano accompaniment is in a grand staff with the same key signature. The vocal line has several triplet markings over it. The piano accompaniment is mostly sustained chords.

(Kouraguine s'éloigne)

Ser. re. Mod<sup>to</sup> non troppo Ol.

Mod<sup>to</sup> non troppo

*p*

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The piano accompaniment is in a grand staff with the same key signature. The vocal line has a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment has a rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*.

travaillant

01. Ami ... — Je pensais... Mais a

Ser. ga! Tu revais!.. A quoi donc?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line (01.), the middle staff is for the soprano line (Ser.), and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "Ami ... — Je pensais... Mais a" for the vocal line and "ga! Tu revais!.. A quoi donc?" for the soprano line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

01. toi . — N'es-tu pas tout pour moi.. tout au

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics for the vocal line are: "toi . — N'es-tu pas tout pour moi.. tout au". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

01. mon - - de! La joie i-nes-pé-ré - e et l'ivresse profon - de

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics for the vocal line are: "mon - - de! La joie i-nes-pé-ré - e et l'ivresse profon - de". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

01. d'un bonheur qui s'é - tend plus loin que l'Infi - ni ...

The fourth system of the musical score concludes the vocal and piano parts. The lyrics for the vocal line are: "d'un bonheur qui s'é - tend plus loin que l'Infi - ni ...". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

01. 
  
limpide et pur Commeun miroir d'ar

01. 
  
- gent. Etmaintenant sur-tout queton âme à com-

01. 
  
- pris l'i-nu-ti-li-té des ré-voltés humai-nes

01. 
  
Je respire un autre air fait de no-ble bon-



01. *- té et je suis très heu - se... trop heu -*

01. *- reu - - - se! Ah! Nous repartirons, n'est-ce*

01. *pas, — des ce soir... SERGE*

*Oui, je te le promets.. Poco moderato*

01. *Si ton cœur s'est al - mé — si dans toi tout n'est plus qu'a - mour clarté Eux n'ont pas désar -*

Ol. *mé...* La po - li - ce te guet - te.

Ol. Vois - tu que tu sois recon - nu. Je trem - ble tou - jours qu'on net'arrê - te.

SERGE Ne crains rien n'ai je pas obtenu par fraude un passe -

suivez

**Poco rit.** OLGA C'est vrai.

**Mod<sup>to</sup> non troppo** avec émotion contenue

Ser. port! Ne crains

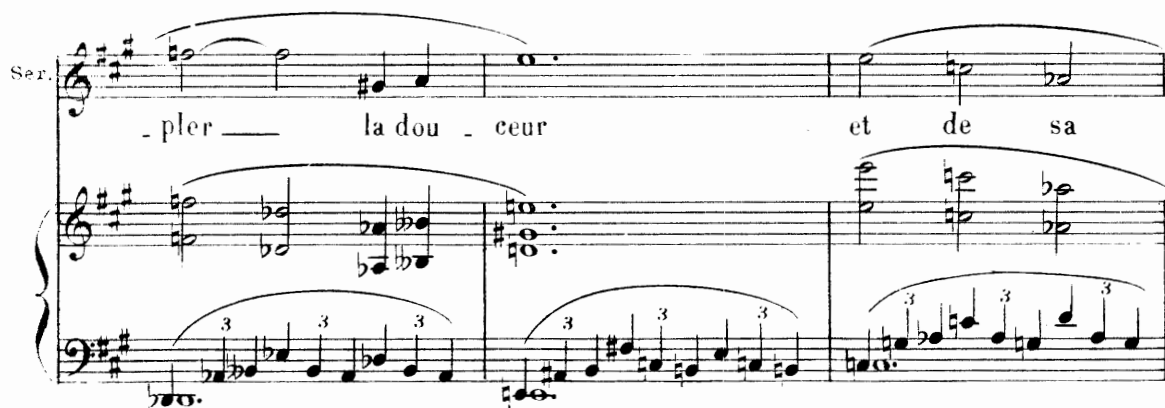
**Poco rit.** **Mod<sup>to</sup> non troppo**

Ser. rien chère Ol - ga Mais lais - se -

Ser. moi pourtant te pres - ser sur mon cœur, \_\_\_\_\_

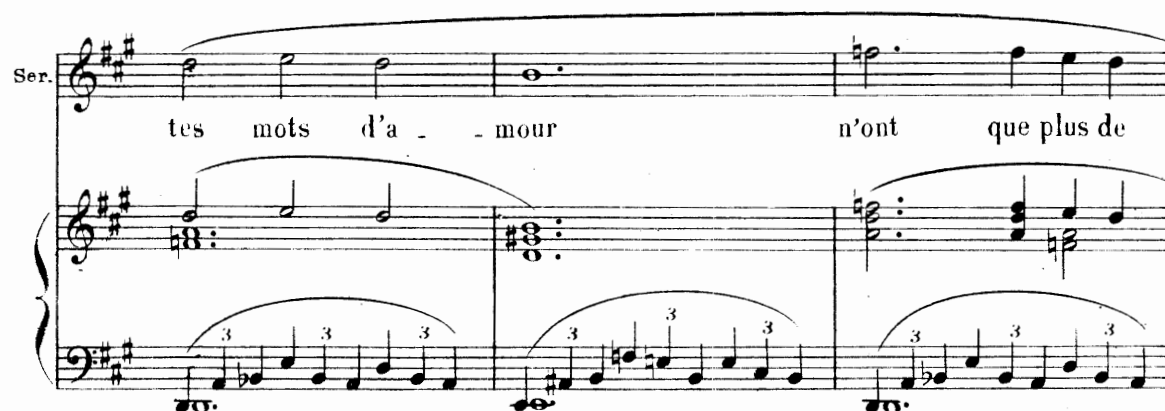
Ser. De ton bai - ser je veux sa - vou - rer \_\_\_\_\_ la fir -

Ser. - veur... De ton re - - gard je veux con - tem -

Ser.    
 \_ pler — la dou — ceur et de sa

voix je veux en — ten — dre l'harmo —

Ser.    
 — nie Dans ce pa — ys d'ou nous sommes proscrits

Ser.    
 tes mots d'a — — mour n'ont que plus de

Ser. 

prix pour moi

**Poco allarg.**

Ser. 

**Poco allarg.**

Ser. 

**Più mod<sup>to</sup>**

Ré-pète-moi ce que jadis, là-bas En France

**Tempo** **Più mod<sup>to</sup>**

Ser. 

tu me dis dans l'élan de ton âme..

Ser. *rit.*  
 Re-dis- le ce Cre-do d'a-mour noble et touchant *rit.*

**Moderato**  
 OLGA

*avec ferveur*

Je crois en l'a-mour qui transpor-te les cœurs Et les rend sans re-

**Moderato**

01. -proche et sans peur ... **SERGE**  
 Je

Ser. crois en l'a-venir que le clair so- leil

OLGA

Je crois aux moissons de Ben-  
do - re

Ol. *tr* - té de Justice et de Liber - té...  
Ser. Je

Ol. Je crois en core à tout ce que tu  
Ser. crois aux ré - vol - tés di - vins

01. *crois* \_\_\_\_\_ *Je veux ce que tu*

Ser. \_\_\_\_\_ *Je veux ce que tu*

01. *veux! Nos deux cœurs n'en font plus qu'un,*

Ser. *veux! Nos deux cœurs n'en font plus qu'un,*

**Tempo**

**Poco allarg.**

01. *Ah! Je crois en toi! En toi, mon.*

Ser. *Ah! Je crois en toi! En toi, mon*

**Poco allarg.**



Tempo

Ol. Dieu! \_\_\_\_\_

Ser. Dieu! \_\_\_\_\_

**Tempo**  
*ff*

Ol. Ser - ge, voi-ci mes lèvres...

Ser. En-co-re un-baiser...

*rit.*

Ol. Je suis à toi, toute à toi... — Mon bien ai -

Ser. Pour tou-jours?

**Un poco mod<sup>to</sup>**

*p* *pp*

( Kouraguine apparait )

Più vivo

O1. *me*

Ser. ( apercevant Kouraguine )  
Il faut que je te quit - te..

Più vivo

O1. 1<sup>o</sup> Tempo  
Tu reviendras bientôt Je

Ser. car mon père m'attend... Oui, je reviendrai

1<sup>o</sup> Tempo

O1. t'ai - - - me Au re - voir!

Ser. A - dieu

( Serge disparaît )

(♩ = ♩) précédente (♩ = ♩)

01. Etre à cesoir et regagner la Fran - ce!

(elle aperçoit Kouraguine)

01. Ah! c'est vous, petit père Koura -

(vivement)

01. - gui...ne... Sergene court aucundanger, n'est-cepas? Bien sûr?

KOURAGUINE

Mais non!

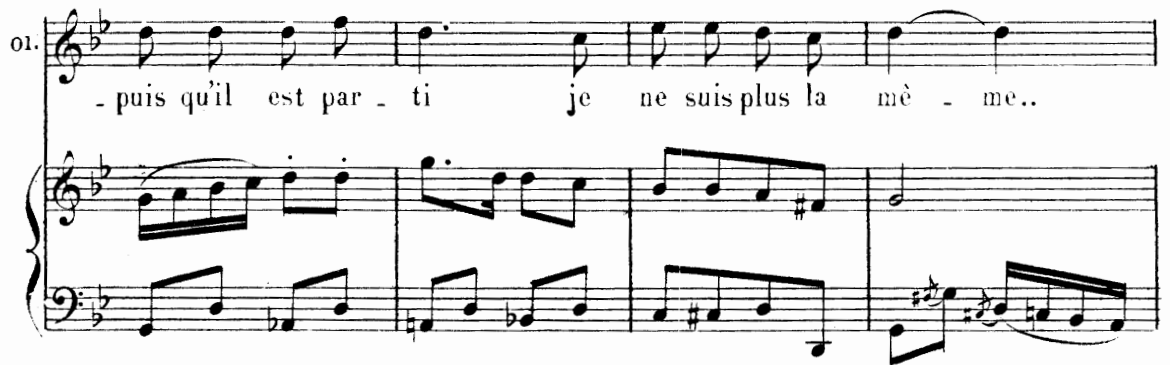
**Allegretto**

Kou. Les passeports sont là!

**Allegretto**

Les Romanichels reprennent peu à peu leurs danses

01.  De -

01.  - puis qu'il est par - ti je ne suis plus la mè - me..

01.  j'ai froid au cœur..

**KOURAGUINE**

Al - lons re - met - tez - vous! Com -

Kou.  - ment, vous, si vail - lante et si for - te vous vous tourmen -

## OLGA

Ol.  Oui... j'ai froid.. bien

Kou.  - tez de la sor - te!

Ol.  froid au cœur.. — com me s'il neigeait dans mon à -

Ol.  - - me, com - me si quel - que lin - ceul de

Ol.  gla - ce m'en - vi - ron - nait sou - dain —

*dim.*

**Molto mod<sup>to</sup>**

01.

rit. **Molto mod<sup>to</sup>**

*p*

**KOURAGUINE** (cherchant à distraire Olga)

Re - gar - dez ces bo - hé - mien - nes., oh! les é -

*p*

Kou.

- tran - ges créa - tu - res

Kou.

En dan - sant

el - les é - vo - quant

Kou. un é-trange O-ri - ent. On di - rait des

Kou. an - ges dé - chus pri - ant Sa -

rit.

OLGA

Ces mu - si - - - ques é -

Kou. - tant

**Poco allegro**

01. tran - - ges m'en - ve - lop - pent...

KOURAGUINE

Re - gar -

Kou. Elle est  
- dez cet-te jeu-ne fille auteint bis - tré

Ol. bel - le... KOURAGUINE (cherchant toujours à retenir l'attention d'Olga)  
C'est la fil - le du mys -

Kou. - tè - re.. Dans ses vei - nes coule un

Kou. sang mè - lé de bandits et de rois!



OLGA (se levant et se dirigeant vers le côté où Serge a disparu)

Non, non

01. c'en est assez Je veux le re-trou-

KOURAGUINE

Qu'a-vez-vous?

01. - ver. J'ai peur... Je

01. sens qu'il court un grand dan-ger

8-

Poco rit.

## Istesso tempo

01.  Il m'a men-ti... j'en suis sû - re, très sû - re!

Istesso tempo

01.  Laissez - moi.. condui-sez-moi plutôt - jusqu'à

KOURAGUINE

Ol - ga

01.  lui.. Si vrai-ment il est chez son père

01.  Je veux al - ler jusqu'à sa por - te... je le ver - rai

01. Je l'at - ten - drai petit père Kou - ra - gui - ne.. Condui - sez - moi vi - te..

The first system of music consists of a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, then a dotted quarter note C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand.

01. il le faut Je sens qu'il m'ap - pel - le.. qu'il m'ap -

The second system continues the vocal line with a quarter rest, followed by quarter notes G4 and A4, then a dotted quarter note B4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a prominent bass line.

01. - pel - le . Condui - sez - moi.. jusqu'à lui..

The third system shows the vocal line with a quarter rest, followed by quarter notes G4 and A4, then a dotted quarter note B4. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note passages.

01. je le veux... il m'ap - pel - le

The fourth system shows the vocal line with a quarter rest, followed by quarter notes G4 and A4, then a dotted quarter note B4. The piano accompaniment continues with a consistent bass line and melodic accompaniment.

01. Il m'appel... le Ah!

01.

01.

Une détonation retentit Au loin... un usage d'ou presque aussitôt

jaillissent des flammes, s'élève au dessus de Moscou... les danses se sont arrêtées brusquement

Olga reste fixe et silencieuse - (interrogeant Kouraguine)  
Kouraguine se découvre. *long sans timbre*

01. *rit.* Ah! C'est lui? N'est-ce pas? Il est

*pp long*

8<sup>va</sup> bassa

**All<sup>o</sup>**  
(comprenant tout)

01. mort? Ah! Je savais

**All<sup>o</sup> 8**

*ff*

01. bien qu'il m'avait men-ti.. Koura - guine Regar-de

**Istesso tempo**

**Poco meno allegro**

01. moi..

**KOURAGUINE** (d'une voix étranglée par l'émotion)

**Istesso tempo**

**Poco meno allegro**

J'é - tais char -

*s* *pp*

Kou. *g e par lui de vous di - re ...*

Kou. *Mais vous a\_vez com\_pris \_\_\_\_\_*

( clat de rire strident)

OLGA

**Allegro non troppo**

*  volonté*

*Il est mort!*

**Poco allegro**

*ff*

*suivez*

**Istesso tempo**

Ol. *Istesso tempo*

devenue subitement demente elle clame

01. Je crois a l'a - mour Qui transpor - te les

01. cœurs et les rend sans re - proche et sans

01. peur! Je

01. crois en l'a - verir que le clair so - leil

01. do - re. Je

01. crois aux moissons de bon - té de jus - ti - ce

01. et de li - ber - té,

01. Je crois aux ré - vol - tes di -



01. *vines* Je crois en \_ core à tout ce que tu crois

**Cédez un peu**  
 01. Je veux ce que tu veux nos deux cœurs n'en font plus

**Suivez**

01. *qu'un* Ah je crois en toi, en toi, mon *Tempo*

**Poco allarg.**

**più allegro** de plus en plus égarée, aux bohémiennes, qui se sont approchées

01. Dieu! Et vous au - tres, dan -

**più allegro**

01. *sez... dansez en - co - re Dan - sez,*

01. *je vous en pri - e. Dan - sez je le*

01. *Elle danse*  
*veux la la la la*

**KOURAGUINE**

*La mal - heu - reu - se ..*

01. *la la la la la la la la*

**Più moderato**

OLGA

Après le traineau qui pas - se Les loups hur - lent si - nis - tre -

**Più moderato**

01 - ment *p* Ne crains rien, ô ma belle en - la - ce de tes deux bras

01 ton doux a - mant *allarg.* Car les loups perdent no - tre tra - - -

tout à fait hallucinée

01. *Più animato*

- ce Je le vois broy -

01. - é, san - glant

01. Le feu là - bas.. le

01. feu.. ah

allarg.

8

Molto mod<sup>to</sup>

OLGA

Nos deux à - mes qui s'en vo - lent...

01. Ser - ge mon ai - mé l me voici je

01. viens vers toi Prends - tou - te mon

8

01. *a - - - - - mel!*

*rit.*

OLGA

*Quasi lento*

*P*

*expressif*

Ser - ge mon

01. *bien - ai - mé...*

*morendo*

01. *Me voi - ci, Je suis à toi...*

*rit molto*

(elle meurt)

KOURAGUINE

Tempo

lui fermant les yeux

Musical score for the first system. It includes a vocal line for 'Kou.' and piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 4/4. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes.

Tempo

Va re - trou - ver ce -

Kou. - lui que nous t'a - vons ra - vi... Que le

Musical score for the second system. It includes a vocal line for 'Kou.' and piano accompaniment. The piano part continues with complex textures and includes a section marked 'p' (piano).

Kou. ciel nous par - don - ne.

Musical score for the third system. It includes a vocal line for 'Kou.' and piano accompaniment. The piano part features complex textures and includes a section marked 'p' (piano).

RIDEAU *lente ment*

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. It includes dynamic markings such as 'p dim.' and 'ppp'. The piano part features complex textures and includes a section marked 'p dim.' and 'ppp'. The system ends with a double bar line and the word 'FIN'.

FIN